

[VERSIONE ITALIANA - DEUTSCHE FASSUNG - ENGLISH VERSION](#)

**LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO  
FREIE UNIVERSITÄT BOZEN  
FREE UNIVERSITY OF BOZEN-BOLZANO**

**PROCEDURA di VALUTAZIONE COMPARATIVA**

per il conferimento di 1 posto di  
**TECNOLOGO a tempo determinato  
di primo livello (A)**

Decreto del Rettore

---

**VERGLEICHENDES BEWERTUNGSVERFAHREN**

für die Besetzung von 1 Stelle als  
**„TECNOLOGO” erster Ebene (A)  
mit befristetem Arbeitsvertrag**

Dekret des Rektors

---

**SELECTION PROCEDURE**

for 1 post of  
**first level „TECNOLOGO” (A)  
with fixed-term contract**

Rector's Decree

## LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO

### DECRETO DEL RETTORE

Procedura di valutazione comparativa per la copertura di 1 posto di Tecnologo a tempo determinato di primo livello (A) nel settore scientifico-disciplinare BIO/03 (Botanica ambientale e applicata) presso la Facoltà di Scienze agrarie, ambientali e alimentari.

#### IL RETTORE

**visto** lo Statuto della Libera Università di Bolzano;

**visto** l'art. 24-bis della legge 30 dicembre 2010, n. 240 e s.m.i.;

**viste** le delibere del Consiglio dell'Università del 01.02.2019, n. 15 e del 29.05.2019, no. 71;

**visto** il Regolamento per la disciplina del reclutamento e del rapporto di lavoro dei tecnologi a tempo determinato ai sensi dell'art. 24-bis della legge 240/2010;

**visto** il Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro dei dipendenti del comparto Istruzione e Università 2016-2018 sottoscritto in data 19 aprile 2018, il Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro dei dipendenti del comparto Università 2006/2009 di data 16 ottobre 2008 e il Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro relativo al personale del comparto università per il biennio economico 2008/2009 di data 12 marzo 2009;

**vista** la richiesta di attivazione della procedura di reclutamento, approvata con delibera del Consiglio di Facoltà della Facoltà di Scienze agrarie, ambientali e alimentari del 20.12.2023, n. 202/2023 (seduta del 13.12.2023) con la quale è stato approvato un bando per un posto di tecnologo a tempo determinato di primo livello (A);

**accertata** la necessaria copertura finanziaria;

#### DECRETA

##### Art. 1

##### *Oggetto della procedura di valutazione comparativa*

La Libera Università di Bolzano, di seguito denominata Università, indice 1 procedura di valutazione comparativa per la copertura di 1 posto di tecnologo a tempo determinato di primo livello (A):

#### **Facoltà di Scienze agrarie, ambientali e alimentari**

**Numero posti:** 1

**PIS:** E039941

**CUP:** I53C23000260003

**Supervisore:** Prof. Camilla Wellstein

**Settore concorsuale:** 05/A1 (Botanica)

**Settore scientifico-disciplinare:** BIO/03 (Botanica ambientale e applicata)

**Campo della ricerca o titolo del progetto di ricerca:** Habitat - LEST

**Attività da svolgere e modalità di esecuzione:**

- Supporto nella preparazione e nell'implementazione del lavoro sul campo
- Supporto nella raccolta di dati floristici
- Supporto nell'esecuzione di rilievi sulla vegetazione
- Supporto nella valutazione degli habitat secondo criteri definiti
- Supporto nell'inserimento dei dati nei database
- Supporto nella digitalizzazione dei dati
- Supporto nell'inserimento dei dati in GIS
- Supporto nella preparazione dei dati per analisi e pubblicazioni
- Supporto nella preparazione di protocolli per la documentazione degli habitat
- Assistenza nella preparazione delle relazioni finali del progetto e delle relazioni richieste dagli enti finanziatori dei progetti di ricerca

**Obiettivi attesi:** Il supervisore definisce e assegna per iscritto obiettivi annuali, al cui raggiungimento viene corrisposta l'indennità di risultato.

L'effettivo raggiungimento degli obiettivi assegnati viene verificato dal supervisore, indicando altresì la percentuale di raggiungimento dell'obiettivo, entro e non oltre il 30 novembre di ogni anno.

**Trattamento economico lordo annuo:** 35.381,74 €

**Indennità annuale, da corrisponderci al raggiungimento degli obiettivi previsti:** 619,80 €

**Modalità di selezione:** per titoli e colloquio

**Lingua/e in cui si svolgono le prove:** tedesco e italiano

**Requisiti per l'ammissione:**

**Titolo di studio:** Laurea specialistica/magistrale (MSc o MA) (o laurea quadriennale secondo l'ordinamento vigente prima del D.M. 509/99) o titolo accademico straniero equivalente nelle seguenti discipline: Ecologia o Ecologia del paesaggio o Ecologia della vegetazione o Biologia o Botanica o Scienze Forestali

**Qualificazione professionale almeno triennale:** Rilievo floristico, rilievi della vegetazione, mappatura vegetazione o mappatura habitat o monitoraggio vegetazione, digitalizzazione dati in GIS

**Competenze linguistiche, informatiche o specialistiche richieste per l'ammissione:**

- Buone conoscenze floristiche dell'Alto Adige
- Buone conoscenze nell'uso del Software GIS

**Titoli preferenziali:** Dottorato di ricerca o titolo accademico straniero equivalente in tematiche affini al campo della ricerca del presente bando

**Criteri per la valutazione dei titoli e delle pubblicazioni (max. 60 punti):**

- Dottorato di ricerca in tematiche affini al campo della ricerca del presente bando: max. 5 punti;
- Laurea specialistica/magistrale (MSc o MA) (o laurea quadriennale secondo l'ordinamento vigente prima del D.M. 509/99) o titolo accademico straniero equivalente nelle seguenti discipline: Ecologia o Ecologia del paesaggio o Ecologia della vegetazione o Biologia o Botanica o Scienze Forestali: max. 20 punti
- Master universitari (I e II livello), corsi di specializzazione post-laurea, borse ed assegni di ricerca e premi alla ricerca: max. 5 punti;
- Documentata attività di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri: max. 20 punti

Pubblicazioni (max. 10 punti):

- Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza delle pubblicazioni scientifiche;
- Congruenza delle pubblicazioni scientifiche con il settore concorsuale;
- Rilevanza scientifica della collocazione editoriale delle pubblicazioni e loro diffusione all'interno della comunità scientifica;
- Apporto del candidato nelle pubblicazioni in collaborazione

**Criteria di valutazione del colloquio (max. 40 punti):**

Conoscenza delle lingue (max. 10 punti):

- max. 5 punti per tedesco
- max. 5 punti per italiano

L'accertamento del livello di conoscenza delle lingue avverrà sulla base del livello di comprensione, della padronanza del linguaggio ("speaking fluency") e della conoscenza della terminologia specifica del settore concorsuale cui si riferisce la selezione.

Capacità tecnico-scientifiche (max. 30 punti):

L'accertamento avverrà sulla base del livello di conoscenza specifica della padronanza delle tematiche previste dal campo della ricerca del presente bando.

**Numero massimo delle pubblicazioni che verranno valutate: 5**

**Punteggio minimo per il conseguimento dell'idoneità relativamente ai titoli: 40**

**Punteggio minimo per il conseguimento dell'idoneità relativamente al colloquio: 25**

**Regime d'impegno: 40 ore settimanali (tempo pieno)**

**Durata del contratto: 18 mesi**

**Durata della proroga:** Eventualmente prorogabile fino ad un massimo di 11 mesi, previa valutazione positiva dell'attività svolta e l'accertamento dell'effettiva disponibilità dei fondi di bilancio

**Sede di lavoro:** Bolzano-Bozen

**Decorrenza indicativa del contratto di lavoro:** 01.03.2024.

**Art. 2**

*Requisiti per l'ammissione*

- 1) I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione.  
I titoli di studio conseguiti all'estero saranno valutati dalla Commissione giudicatrice, che li potrà riconoscere equivalenti ai fini dell'ammissione, ai sensi della normativa vigente.  
Non è richiesta la cittadinanza italiana.

**Art. 3**

*Cause di esclusione*

- 1) La titolarità di precedenti rapporti di lavoro subordinato come Tecnologo con l'Università di Bolzano rappresenta una causa di esclusione dalla selezione, quando la durata di precedenti contratti di cui all'art. 24-bis della legge 30 dicembre 2010, n. 240 unitamente alla durata, comprensiva di eventuale

proroga, del contratto di cui al presente bando supera il limite complessivo dei 5 anni.

#### **Art. 4**

##### *Modalità per la presentazione della domanda*

- 1) Coloro che intendono partecipare alla presente procedura di valutazione comparativa devono presentare domanda in carta libera e conforme allo schema di cui all'allegato 'A' e disponibile sul sito web dell'Università <https://www.unibz.it/it/home/position-calls/positions-for-academic-staff/?group=70>

**entro il 16.02.2024.**

- 2) La domanda, sottoscritta con firma autografa e datata sull'ultima pagina, deve essere indirizzata a:

Libera Università di Bolzano  
Ufficio Personale accademico (Concorso)  
Piazza Università, 1 - C. P. 276  
39100 Bolzano

La domanda di partecipazione alla procedura di valutazione comparativa può essere consegnata a mano (orario di apertura: dal lunedì al mercoledì dalle ore 10:00 alle ore 12:00; giovedì dalle ore 14:00 alle ore 16:00) o spedita a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento ovvero con qualsiasi altro mezzo idoneo ([personnel\\_academic@pec.unibz.it](mailto:personnel_academic@pec.unibz.it), **purché provenga da un'altra casella di posto elettronica certificata**) a certificarne la ricezione entro il termine indicato. A tal fine fa fede il timbro postale e la data dell'ufficio postale accettante ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 1970, n. 1077.

Domande inviate via e-mail non saranno prese in considerazione.

L'Università non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali.

**Il candidato ha l'obbligo di allegare alla domanda di partecipazione in forma cartacea un supporto elettronico (p.e. una chiavetta USB o un CD) contenente una copia (possibilmente in formato PDF) di tutta la documentazione prodotta (questo vale anche per le pubblicazioni).**

- 3) Sulla busta di invio il candidato, oltre a quanto previsto nel comma 2, dovrà riportare la dicitura "Domanda: procedura di valutazione comparativa per un posto di tecnologo a tempo determinato di primo livello (A)" e indicare con precisione la facoltà, il titolo del progetto di ricerca, nonché il proprio nome, cognome e recapito concorsuale (Il recapito concorsuale è il domicilio eletto dal candidato al fine del ricevimento delle comunicazioni inerenti la procedura di valutazione comparativa).
- 4) Nella domanda (cfr. allegato 'A') il candidato deve chiaramente indicare il proprio nome e cognome e dichiarare sotto la propria responsabilità:
  - a) la data e il luogo di nascita;
  - b) se cittadino italiano, il codice fiscale;
  - c) la residenza, con l'indicazione della via, del numero civico, della città, della provincia, del codice d'avviamento postale;
  - d) la cittadinanza posseduta;
  - e) il comune ove è iscritto nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime.  
I candidati cittadini stranieri devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici negli Stati d'appartenenza;
  - f) di non avere riportato condanne penali;
  - g) di non avere carichi pendenti o, comunque, di non essere a conoscenza di essere sottoposto a procedimenti penali (in caso contrario indicare le eventuali condanne penali riportate e gli eventuali carichi pendenti);
  - h) di non superare il limite massimo temporale di 5 anni, anche non continuativi, considerando la

durata complessiva dei contratti di cui all'art. 24 bis della legge 30 dicembre 2010, n. 240, unitamente alla durata del contratto di cui al presente bando comprensiva di proroga;

- i) di aver preso visione del bando e di accettare quanto in esso stabilito;
  - j) che il contenuto delle copie della documentazione prodotta in forma elettronica corrisponde al contenuto delle copie inviate in forma cartacea;
  - k) che le pubblicazioni presentate su supporto informatico sono conformi agli originali;
  - l) di non avere un grado di parentela o d'affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente alla struttura che effettua la proposta d'attivazione della procedura selettiva, ovvero con il Rettore, il Direttore o un componente del Consiglio dell'Università;
  - m) di non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso una Pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero di non essere stato dichiarato decaduto da altro impiego statale ai sensi dell'art. 127, comma 1, lettera d), del T.U. delle disposizioni concernenti lo statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3, per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile, nonché di non aver subito la risoluzione del rapporto di impiego per motivi disciplinari, compresi quelli di cui all'art. 21 del decreto legislativo 3 febbraio 1993, n. 29;
  - n) le eventuali attività che svolge, se elencate nell'art. 12 del presente bando;
  - o) che quanto indicato nel curriculum vitae allegato alla presente domanda di partecipazione corrisponde al vero e di esprimere il proprio consenso affinché il responsabile del procedimento effettui i controlli delle dichiarazioni sostitutive eventualmente presentate dal/la sottoscritta/o nell'ambito della presente procedura di selezione;
  - p) di aver ricevuto l'informativa di cui all'art. 13 del GDPR (2016/679) e di sapere quindi che i dati personali forniti, anche categorie speciali di dati (sensibili e giudiziari), potranno essere utilizzati esclusivamente per la presente procedura e per l'eventuale stipula del contratto ai sensi del GDPR;
  - q) il recapito prescelto per ricevere ogni comunicazione relativa alla procedura di valutazione comparativa oggetto della domanda (indirizzo con codice di avviamento postale, recapito telefonico, indirizzo di posta elettronica e numero di fax) e l'impegno a far conoscere le eventuali successive variazioni.
- 5) I candidati riconosciuti portatori di handicap dovranno specificare nella domanda di partecipazione l'ausilio necessario in relazione al proprio handicap, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per l'espletamento delle prove, ai sensi dell'art. 20 della legge 5 febbraio 1992, n. 104.
- 6) Di ogni variazione dei dati comunicati dal candidato ai sensi del comma 4 del presente articolo dovrà essere data tempestiva informazione per iscritto alla Libera università di Bolzano, Ufficio Personale accademico, Piazzetta Franz Innerhofer 8, 39100 Bolzano.
- 7) L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa dell'Università stessa, né per mancata restituzione dell'avviso di ricevimento della domanda, dei documenti e delle comunicazioni relative alla valutazione comparativa. La domiciliazione diversa dalla residenza comporta, altresì, esenzione di responsabilità nel caso di mancata accettazione della comunicazione, in forma di raccomandata con avviso ricevimento, nel luogo ove il candidato ha stabilito il proprio domicilio concorsuale.

## **Art. 5**

### *Presentazione dei titoli*

- 1) Posto che, ai sensi del presente bando, si intendono per 'titoli' quelli scientifici, didattici e artistici e le pubblicazioni, e per 'certificati' ogni documento comprovante il possesso di un determinato titolo, il candidato dovrà allegare alla domanda di partecipazione alla valutazione comparativa in carta semplice:
- a) n. 1 copia di un valido documento di identità e del codice fiscale;

- b) n. 1 copia del curriculum vitae redatto secondo lo schema di cui all'allegato 'C';
  - c) i titoli ritenuti utili ai fini della selezione;
  - d) n. 1 copia dell'elenco numerato delle pubblicazioni ritenute utili ai fini della procedura di valutazione comparativa redatto ai sensi dell'art. 6;
  - e) n. 1 copia dell'elenco di tutti i documenti allegati alla domanda [elenco generico di quanto materialmente inserito nel plico, ovvero i documenti di cui alle lettere a), b), c) e d) del presente comma].
- 2) I titoli di cui al comma 1, lettera c), del presente articolo, qualora rilasciati da Pubbliche Amministrazioni Italiane, devono essere prodotti in una delle seguenti forme:
- a) in copia dichiarata conforme all'originale mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
    - n. 1 copia di ogni titolo;
    - n. 1 dichiarazione, compilata secondo lo schema dell'allegato 'B' e sottoscritta e datata sull'ultima pagina, in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, che le copie dei titoli allegati, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, al luogo e all'Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito, sono conformi all'originale in suo possesso. Tale dichiarazione funge contestualmente anche da elenco dei titoli, per cui quest'ultimo non deve essere ulteriormente prodotto.
    - n. 1 copia di un documento di identità;
  - b) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dall'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, con la quale il candidato dichiara sotto la propria responsabilità il possesso degli stessi titoli, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, al luogo e all'Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito. In tal caso, il candidato deve presentare:
    - n. 1 dichiarazione, compilata secondo lo schema dell'allegato 'B' e sottoscritta e datata sull'ultima pagina, che funge contestualmente anche da elenco dei titoli, per cui quest'ultimo non deve essere ulteriormente prodotto;
    - n. 1 copia di un documento di identità.

**L'Università non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate dalla Pubbliche Amministrazioni italiane.**

**Conseguentemente, tali certificazioni, qualora fossero comunque allegate alla domanda di partecipazione, non verranno tenute in considerazione ai fini della valutazione comparativa.**

I certificati rilasciati da Enti privati o conseguiti all'estero possono essere prodotti:

- a) in originale, oppure
- b) in copia autenticata ovvero
- c) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione o dell'atto di notorietà ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (cfr. allegato 'B').

Tutte le modalità di autocertificazione fin qui previste si applicano indistintamente ai cittadini italiani e ai cittadini dell'Unione Europea secondo l'allegato B.

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea possono utilizzare le predette dichiarazioni sostitutive limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani, fatte salve le speciali disposizioni contenute nelle leggi e nei regolamenti concernenti la disciplina dell'immigrazione e la condizione dello straniero.

- 3) Il curriculum e gli elenchi di cui alle lettere d) ed e) del comma 1 del presente articolo devono essere debitamente firmati e datati dal candidato sull'ultima pagina.
- 4) Nessun titolo inviato a questa Amministrazione è restituito.
- 5) L'invio delle pubblicazioni non vale a sanare il mancato o tardivo inoltro della domanda di partecipazione alla procedura di valutazione comparativa

- 6) Fatte salve le eccezioni espressamente previste dalla legge, il predetto allegato 'B' potrà, infine, essere utilizzato dall'interessato anche per dichiarare stati, fatti e qualità personali a sua diretta conoscenza, non espressamente indicati nell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.
- 7) Relativamente ai candidati extracomunitari, i certificati rilasciati dalle competenti autorità dello Stato di cui lo straniero è cittadino, devono essere conformi alle disposizioni vigenti nello Stato stesso e devono, altresì, essere legalizzati dalle competenti autorità consolari italiane.
- 8) Gli stati, fatti e qualità personali autocertificati dai partecipanti alla presente procedura di valutazione comparativa sono considerati validi, fatta salva la possibilità, da parte dell'Università, di procedere ad idonei controlli, anche a campione, circa la veridicità degli stessi.  
Nel caso di dichiarazione risultata mendace, oltre ad essere escluso dalla procedura di valutazione comparativa, il candidato sarà denunciato ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, secondo le disposizioni richiamate dall'art. 76 del D.P.R. del 28 dicembre 2000, n. 445.
- 9) I certificati o attestati possono essere prodotti nella lingua di origine se essa è una delle seguenti: italiano, francese, inglese, tedesco e spagnolo.  
È facoltà della Commissione giudicatrice richiedere ai candidati un'integrazione ai certificati o attestati presentati in lingua francese, inglese, tedesca o spagnola, mediante l'invio della traduzione in lingua italiana dei medesimi.  
La traduzione in lingua italiana deve essere accompagnata da una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà con la quale, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, si attesti la conformità all'originale del testo tradotto (cfr. allegato 'B').
- 10) A qualunque titolo redatto in lingua diversa da quella italiana, francese, inglese, tedesca e spagnola, presentato sia da cittadini italiani o comunitari sia da cittadini extracomunitari, deve essere allegata, ai sensi del comma 3 dell'art. 33 del D.P.R. del 28 dicembre 2000, n. 445, una traduzione in lingua italiana, certificata conforme al testo straniero, redatta dalla rappresentanza diplomatica o consolare competente ovvero da un traduttore ufficiale. I titoli redatti in lingua straniera diversa da quelle precedentemente elencate, se privi della predetta traduzione, non vengono valutati dalla Commissione giudicatrice.

## **Art. 6**

### *Invio delle pubblicazioni*

- 1) Le pubblicazioni devono essere inviate unitamente alla domanda di partecipazione alla procedura di valutazione comparativa.
- 2) Le pubblicazioni saranno valutate solo nel caso in cui ad esse si possa risalire come pubblicazioni nei cataloghi pubblici.
- 3) Alle pubblicazioni inviate deve essere allegato un elenco numerato delle stesse, firmato e datato sull'ultima pagina. Nell'elenco sono indicate le pubblicazioni con indicazione della relativa categoria secondo lo standard internazionale per gli indici bibliografici, con l'indicazione del DOI, qualora possibile. Nel caso in cui la paternità dell'opera sia da attribuire a più autori, l'eventuale autore principale deve essere indicato in *corsivo*. Se rilevante, indicare l'indice e l'incidenza della rivista.
- 4) Non saranno prese in considerazione dalla Commissione giudicatrice le pubblicazioni consegnate o spedite dopo il termine di cui all'art. 4, comma 1 del presente bando.
- 5) Sono considerate valutabili ai fini della procedura di valutazione comparativa di cui all'art. 1 del presente bando le opere per le quali si sia proceduto al deposito legale secondo le disposizioni di cui alla legge 15 aprile 2004, n. 106, così come attuato con il D.P.R. 3 maggio 2006, n. 252, al momento della scadenza del bando di concorso e gli estratti di stampa.
- 6) Le pubblicazioni, corredate da n. 1 copia dell'elenco delle stesse, potranno essere inviate:
  - a) in originale;
  - b) in copia autenticata;



- c) in fotocopia o in formato digitale. In questo caso devono essere corredate da una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà (compilata secondo lo schema dell'allegato 'B' e sottoscritta sull'ultima pagina nonché producendo la fotocopia di un documento d'identità), con la quale, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, si attesti la conformità all'originale di quanto presentato e si forniscano le indicazioni relative all'autore, al titolo dell'opera, al luogo, alla data di pubblicazione e al numero dell'opera da cui sono ricavati.
- 7) Qualora siano presentate delle fotocopie o delle pubblicazioni in formato digitale dichiarate conformi all'originale:
- a) per i lavori stampati in Italia occorre, altresì, attestare l'avvenuto deposito dello stampato secondo le disposizioni di cui alla legge 15 aprile 2004, n. 106, così come attuato con il D.P.R. 3 maggio 2006, n. 252;
- b) per i lavori stampati all'estero occorre indicare la data ed il luogo di pubblicazione.
- 8) Le pubblicazioni possono essere prodotte nella lingua di origine se essa è una delle seguenti: italiano, francese, inglese, tedesco e spagnolo.
- È facoltà della Commissione giudicatrice richiedere ai candidati un'integrazione alle pubblicazioni presentate, mediante l'invio della traduzione in italiano delle opere scientifiche prodotte in francese, inglese, tedesco o spagnolo.
- I testi eventualmente tradotti devono essere presentati in copie dattiloscritte insieme con il testo stampato nella lingua originale e devono essere accompagnati da una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà con la quale, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, si attesti la conformità all'originale del testo tradotto (cfr. allegato 'B').
- 9) Le pubblicazioni compilate nella lingua d'origine diversa dall'italiano, francese, inglese, tedesco e spagnolo, devono essere tradotte in una delle predette lingue.
- È facoltà della Commissione giudicatrice richiedere ai candidati un'integrazione alle traduzioni presentate in lingua diversa da quella italiana, mediante l'invio di una traduzione in italiano dell'opera già tradotta.
- I testi tradotti devono essere presentati in copie dattiloscritte insieme con il testo stampato nella lingua originale e devono essere accompagnati da una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà con la quale, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, si attesti la conformità all'originale del testo tradotto (cfr. allegato 'B').
- 10) Le pubblicazioni devono essere prodotte in ogni caso, anche se già presentate presso questa o altra Amministrazione in occasione di partecipazione ad altre procedure di valutazione comparativa.
- 11) Il mancato invio delle pubblicazioni entro il termine prescritto non equivale a rinuncia alla partecipazione alla procedura di valutazione comparativa. Tuttavia, la Commissione giudicatrice valuterà il candidato solo sulla base del curriculum e non potrà, pertanto, valutare i lavori scientifici anche se personalmente conosciuti.
- La Commissione giudicatrice non prenderà in considerazione pubblicazioni difformi o in edizione diversa da quelle indicate nella domanda di partecipazione alla procedura di valutazione comparativa.
- 12) Nessuno dei lavori scientifici inviati all'Amministrazione è restituito.

## **Art. 7**

### *Esclusione dalla partecipazione alla procedura di valutazione comparativa*

- 1) I candidati sono ammessi con riserva a partecipare alla procedura di valutazione comparativa. Pertanto, l'esclusione per difetto dei requisiti è disposta, in qualunque momento della procedura, con decreto motivato del Rettore dell'Università.
- 2) In particolare, saranno esclusi coloro i quali:
- a) presentino domande non sottoscritte;

- b) presentino domande che, per qualsiasi causa, non siano state spedite o consegnate a mano entro il termine indicato nell'art. 4, comma 1 del presente bando.

### **Art. 8**

#### *Rinuncia alla partecipazione*

- 1) La rinuncia a partecipare alla procedura di valutazione comparativa (da redigersi secondo lo schema di cui all'allegato 'D') deve essere inviata via e-mail al Responsabile del procedimento (e-mail: [calls-personnel-academic@unibz.it](mailto:calls-personnel-academic@unibz.it)).
- 2) La mancata presentazione di un candidato alla prova scritta e/o al colloquio equivale a rinuncia.

### **Art. 9**

#### *Commissione giudicatrice*

- 1) La Commissione giudicatrice è composta da tre esperti nelle materie attinenti la professionalità richiesta.
- 2) I componenti la Commissione giudicatrice sono designati dalla struttura che ha chiesto l'attivazione della procedura di valutazione comparativa.
- 3) La Commissione giudicatrice è nominata con apposito provvedimento del Rettore.  
La Commissione giudicatrice rimane in carica due mesi dalla data del decreto di nomina, salvo proroga di un mese, motivatamente richiesta e concessa dal Rettore.  
Qualora i lavori non siano conclusi entro il termine prorogato, il Rettore, con provvedimento motivato, avvia le procedure per la sostituzione dei componenti cui siano imputabili le cause del ritardo, stabilendo nel contempo un nuovo termine per la conclusione dei lavori.
- 4) La Commissione giudicatrice si può avvalere per lo svolgimento di tutte le riunioni degli strumenti telematici di lavoro collegiale, a condizione che tutta la documentazione presentata ai fini concorsuali sia disponibile in forma digitale.

### **Art. 10**

#### *Selezione dei candidati*

- 1) Il reclutamento del Tecnologo avviene previo esperimento di selezioni pubbliche che prevedono una valutazione per titoli e l'effettuazione di una prova scritta e/o di un colloquio.
- 2) L'eventuale esame orale può essere effettuato anche tramite videoconferenza, previo parere favorevole della Commissione giudicatrice.
- 3) Il calendario delle prove sarà comunicato ai candidati non meno di 15 giorni di calendario prima del loro svolgimento, anche mediante pubblicazione sul sito di Ateneo.

L'eventuale indicazione del suddetto calendario nel presente bando riveste valore di notifica a tutti gli effetti.

Per sostenere l'eventuale esame il candidato deve essere munito, con esclusione di altri, di uno dei seguenti documenti di riconoscimento in corso di validità ai sensi dell'art. 35, comma 2 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445: la carta d'identità, il passaporto, la patente automobilistica, il libretto ferroviario, la tessera postale, il porto d'armi. I suddetti documenti devono essere forniti di fotografia recente con firma autenticata dal Sindaco o da un Notaio.

- 4) Al termine dei propri lavori, la Commissione giudicatrice, individua un vincitore e redige una graduatoria di idonei. La graduatoria ha validità di tre anni dalla data di pubblicazione.
- 5) Gli esiti della valutazione sono resi pubblici anche per via telematica sul sito dell'Ateneo.

## **Art. 11**

### *Contratto, durata del rapporto e attività*

- 1) Il rapporto di lavoro è regolato dal contratto individuale e dalle disposizioni vigenti in materia di lavoro subordinato, anche per quanto attiene al trattamento fiscale, assistenziale e previdenziale previsto per i redditi da lavoro dipendente.
- 2) Il Tecnologo svolge compiti di elevato contenuto tecnico e professionale a supporto delle attività di ricerca nell'ambito delle direttive impartite dal responsabile della ricerca stessa o dal responsabile della struttura di riferimento. Può svolgere attività di natura amministrativa strettamente connesse alla gestione dei progetti nel cui ambito si esplica l'attività di ricerca.
- 3) Il contratto individuale di lavoro ha una durata minima di diciotto mesi ed è prorogabile per una sola volta e per un massimo di ulteriori tre anni. La durata complessiva dello stesso non può in ogni caso essere superiore a cinque anni.
- 4) Il Tecnologo è sottoposto a un periodo di prova pari a tre mesi di calendario a decorrere dalla data d'assunzione. La mancata comunicazione da parte dell'Ateneo al Tecnologo dell'intenzione di recedere dal contratto alla scadenza del periodo di prova equivale alla conferma in servizio.
- 5) Il contratto di lavoro può definire degli obiettivi attesi, definendoli in termini annuali/semestrali. Gli obiettivi attesi dovranno rispondere a criteri di misurabilità, trasparenza e chiarezza.
- 6) La prestazione lavorativa può essere a tempo pieno o parziale. La prestazione lavorativa a tempo pieno consta di 40 ore settimanali medie nell'arco di un trimestre. La presenza in servizio è assicurata coordinandola in modo flessibile alle esigenze della gestione delle attività di supporto alla ricerca e agli incarichi affidati.
- 7) I contratti di cui al presente regolamento non danno luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli del personale accademico o tecnico/amministrativo dell'Ateneo.
- 8) Per quanto non espressamente disciplinato dalla regolamentazione interna di Ateneo si rimanda alla disciplina prevista nel Codice civile e alla legislazione vigente in tema di pubblico impiego.
- 9) Per la disciplina delle assenze per malattia si rimanda al Contratto collettivo del Comparto Università.

## **Art. 12**

### *Incompatibilità e compatibilità*

- 1) La posizione di Tecnologo è incompatibile con l'esercizio del commercio, dell'industria e dell'attività libero professionale.
- 2) L'assunzione in qualità di Tecnologo è incompatibile con:
  - a) altri rapporti di lavoro subordinato (ad eccezione di prestazioni lavorative part-time fino al 50%);
  - b) il godimento di un assegno di ricerca;
  - c) il godimento di una borsa di studio di dottorato di ricerca;
  - d) borse post laurea o post dottorato o con borse a qualsiasi titolo conferite;
  - e) incarichi retribuiti dell'Ateneo nell'ambito della didattica e della ricerca.

Nel caso in cui ricopra eventuali altri uffici o incarichi, il candidato deve allegare una dichiarazione nella quale sia specificato il tipo di attività svolta.

- 3) È ammessa la possibilità di svolgere incarichi esterni, previa autorizzazione preventiva del Rettore, sentito il responsabile della ricerca, da richiedere almeno 30 giorni prima dell'inizio dell'attività esterna.
- 4) Nel caso di incarichi esterni gratuiti è sufficiente la sola comunicazione preventiva al Rettore.

- 5) Sono, in ogni caso, incompatibili gli incarichi esterni che arrechino pregiudizio all'espletamento degli obblighi contrattuali assunti con l'Ateneo e/o che possano determinare una situazione di conflitto di interessi con l'Ateneo.

### **Art. 13**

#### *Decadenza*

- 1) Decadono dal diritto al contratto i cittadini di un Paese diverso da quelli componenti l'Unione Europea, o con il quale la stessa Unione non abbia stipulato accordi di libera circolazione, che non fanno pervenire all'Ufficio Personale accademico entro il giorno antecedente l'inizio del contratto regolare permesso di soggiorno valido per lavorare in Italia, che copra l'intera durata del contratto messo a bando.

### **Art. 14**

#### *Cessazione del rapporto di lavoro*

- 1) La cessazione del rapporto di lavoro è determinata dalla scadenza del termine o dal recesso di una delle parti.
- 2) Le parti possono recedere dal contratto in qualsiasi momento, con preavviso di almeno novanta giorni. Il recesso da parte dell'Amministrazione deve essere motivato.
- 3) Ciascuno dei Contraenti può recedere dal contratto prima della scadenza del termine, qualora si verifichi una causa che, ai sensi dell'art. 2119 del Codice Civile, non consenta la prosecuzione, anche provvisoria, del rapporto di lavoro.

### **Art. 15**

#### *Trattamento economico e previdenziale*

- 1) Il trattamento economico e previdenziale spettante è pari a quello attribuito al personale della categoria EP, posizione economica 1, dei ruoli del personale tecnico-amministrativo delle università.
- 2) La retribuzione annua lorda, pari a 36.001,54 €, è così composta:
  - a) quota base pari a 32.282,74 €, erogata a cadenza mensile per tredici mensilità;
  - b) quota accessoria fissa pari a 3.099,00 €;
  - c) quota accessoria eventuale, pari ad un massimo di 619,80 €, da corrispondersi al raggiungimento di determinati obiettivi.
- 3) L'onere complessivo collegato al trattamento economico/previdenziale/assicurativo e a ogni altra spesa eventualmente prevista dal presente bando di selezione (buoni pasto, trasferte autorizzate, quote di iscrizione a convegni/corsi di formazione ecc.) è posto a carico di uno o più fondi relativi a progetti di ricerca.

### **Art. 16**

#### *Trattamento dei dati personali*

- 1) Con riferimento alle disposizioni di cui al regolamento Europeo (UE) 2016/679 (GDPR), la Libera Università di Bolzano, titolare del trattamento, utilizzerà i suoi dati personali esclusivamente per la presente procedura di selezione e un'eventuale stipula contrattuale (vedi informativa privacy allegata).

### **Art. 17**

#### *Whistleblowing*

- 1) Con riferimento alle disposizioni di cui al Decreto Legislativo 10 marzo 2023, n. 24, la Libera Università di Bolzano (unibz) ha adottato una procedura per la gestione delle segnalazioni di violazioni effettuate dal c.d. whistleblower. Per "whistleblower" si intende la persona fisica che segnala informazioni sulle violazioni acquisite nell'ambito delle sue attività professionali.
- 2) Le modalità di gestione delle segnalazioni, della trasmissione delle informazioni e del trattamento dei dati personali sono consultabili al link [Altri contenuti / Libera Università di Bolzano \(unibz.it\)](#).

### **Art. 18**

#### *Responsabile del procedimento*

- 1) Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, e successive modificazioni e integrazioni, il Responsabile del procedimento di cui al presente bando è il dott. Marco Carreri, Coordinatore dell'area concorsi dell'Ufficio del personale accademico, Piazzetta Franz Innerhofer, 8 - C.P. 276 – 39100 Bolzano - telefono +39 0471 011312, e-mail: [calls-personnel-academic@unibz.it](mailto:calls-personnel-academic@unibz.it).
- 2) Sul sito Web: <https://www.unibz.it/it/home/position-calls/positions-for-academic-staff/?group=70> espressamente dedicato alle procedure di valutazione comparativa, sono disponibili tutte le informazioni circa lo stato di avanzamento dei lavori della Commissione giudicatrice e le relative scadenze.

Il Rettore  
Prof. Paolo Lugli  
Firmato digitalmente

Bolzano, data della registrazione

DEUTSCHE FASSUNG

## FREIE UNIVERSITÄT BOZEN

### DEKRET DES REKTORS

Vergleichendes Bewertungsverfahren für die Besetzung von 1 Stelle als „Tecnologo“ erster Ebene mit befristetem Arbeitsvertrag (A) im wissenschaftlich-disziplinären Bereich BIO/03 (Umwelt und angewandte Botanik) an der Fakultät für Agrar-, Umwelt- und Lebensmittelwissenschaften.

### DER REKTOR

**nach Einsichtnahme** in das Statut der Freien Universität Bozen;

**nach Einsichtnahme** in den Art. 24-bis des Gesetzes Nr. 240 vom 30. Dezember 2010 mit spätere Änderungen;

**nach Einsichtnahme** in die Beschlüsse des Universitätsrates Nr. 15 vom 01.02.2019 und Nr. 71 vom 29.05.2019;

**nach Einsichtnahme** in die geltende Regelung betreffend die Aufnahme und das Arbeitsverhältnis der „tecnologi a tempo determinato“ gemäß Art. 24-bis des Gesetzes Nr. 240/2010;

**nach Einsichtnahme** in den „Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro dei dipendenti del comparto Istruzione e Università 2016-2018“ vom 19.04.2018, den „Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro dei dipendenti del comparto Università 2006/2009“ vom 16.10.2008 und die Vereinbarung über die Besoldung für den Zeitraum 2008/2009 vom 12.03.2009;

**nach Einsichtnahme** in den Beschluss des Fakultätsrates der Fakultät für Agrar-, Umwelt- und Lebensmittelwissenschaften Nr. 202/2023 vom 20.12.2023 (Sitzung vom 13.12.2023), mit welchem die Besetzung von 1 Stelle als „Tecnologo“ erster Ebene (A) mit befristetem Arbeitsvertrag beantragt wurde;

**nach Einsichtnahme** in die finanzielle Deckung;

### VERFÜGT

#### Art. 1

#### *Gegenstand des offenen Auswahlverfahrens*

Die Freie Universität Bozen, nachfolgend 'Universität' genannt, schreibt 1 vergleichendes Bewertungsverfahren für die Besetzung von 1 Stelle als „Tecnologo“ erster Ebene (A) mit befristetem Arbeitsvertrag:

#### **Fakultät für Agrar-, Umwelt- und Lebensmittelwissenschaften**

**Anzahl der Stellen:** 1

**PIS:** E039941

**CUP:** I53C23000260003

**Supervisor:** Prof. Camilla Wellstein

**Wettbewerbsbereich:** 05/A1 (Botanik)

**Wissenschaftlich-disziplinärer Bereich:** BIO/03 (Umwelt und angewandte Botanik)

**Forschungsbereich oder Titel des Forschungsprojektes:** Lebensräume - LEST

**Tätigkeitsbeschreibung und Art der Unterstützung:**

- Unterstützung bei der Vorbereitung und Durchführung der Geländearbeit
- Unterstützung bei der Erhebung floristischer Daten
- Unterstützung bei der Durchführung von Vegetationsaufnahmen
- Unterstützung bei der Bewertung der Habitate nach festgelegten Kriterien
- Unterstützung bei der Dateneingabe in Datenbanken
- Unterstützung bei der Digitalisierung von Daten
- Unterstützung bei der Dateneingabe in GIS
- Unterstützung bei der Vorbereitung von Daten für Analysen und Publikationen
- Unterstützung bei der Erstellung von Protokollen zur Erfassung der Lebensräume
- Unterstützung bei der Erstellung von Projektabschlussberichten, sowie von Berichten, die von den Finanzierungsstellen von Forschungsprojekten angefordert werden

**Jahresziele:** Der Vorgesetzte legt schriftlich Jahresziele fest und weist sie zu, bei deren Erreichen die Leistungszulage gezahlt wird.

Die tatsächliche Verwirklichung der zugewiesenen Ziele wird vom Vorgesetzten spätestens am 30. November eines jeden Jahres überprüft, wobei auch der Prozentsatz der Verwirklichung des Ziels anzugeben ist.

**Jahresbruttovergütung:** 35.381,74 €

**Jährliche Vergütung, zahlbar bei Erreichen der Ziele:** 619,80 €

**Art des Auswahlverfahrens:** nach Titeln und mündlicher Prüfung

**Sprache/-n der Prüfung:** Deutsch und Italienisch

**Zulassungserfordernisse:**

**Universitätsabschluss:** Master-Abschluss (MSc oder MA) (oder vierjähriger Abschluss gemäß den vor dem Ministerialerlass 509/99 geltenden Vorschriften) oder gleichwertiger ausländischer akademischer Abschluss in den folgenden Disziplinen: Ökologie oder Landschaftsökologie oder Vegetationsökologie oder Biologie oder Botanik oder Forstwissenschaften

**Mindestens dreijährige Berufserfahrung:** Floristische Erhebung, Vegetationsaufnahmen, Vegetationskartierung oder Lebensraumkartierung oder Vegetationsmonitoring, Digitalisierung von Daten in GIS

**Sprach-, Informatik-, oder Fachkenntnisse, die für die Zulassung erforderlich sind:**

- Gute floristische Kenntnisse in Südtirol
- Gute Kenntnis der Software GIS

**Vorzugstitel:** Forschungsdoktorat oder gleichwertiger ausländischer Titel in Themen, die mit dem Forschungsgebiet der vorliegenden Aufforderung in Zusammenhang stehen

**Kriterien für die Bewertung der Titel und Publikationen (max. 60 Punkte):**

- Promotion in Themen, die mit dem Forschungsgebiet der vorliegenden Aufforderung in Zusammenhang stehen: max. 5 Punkte
- Master-Abschluss (MSc oder MA) (oder vierjähriger Abschluss gemäß den vor dem Ministerialerlass 509/99 geltenden Vorschriften) oder gleichwertiger ausländischer akademischer Abschluss in den folgenden Disziplinen: Ökologie oder Landschaftsökologie oder Vegetationsökologie oder Biologie oder Botanik oder Forstwissenschaften: max. 20 Punkte
- Universitäre Masterabschlüsse (Stufe I und II), postgraduale Spezialisierungskurse, Forschungsstipendien und Auszeichnungen: max. 5 Punkte;

- Dokumentierte Forschungstätigkeiten an qualifizierten italienischen oder ausländischen Instituten: max. 20 Punkte

Veröffentlichungen (max. 10 Punkte):

- Originalität, Innovativität, methodische Strenge und Relevanz der wissenschaftlichen Veröffentlichungen;
- Kongruenz der wissenschaftlichen Veröffentlichungen mit dem Wettbewerbssektor;
- Wissenschaftliche Relevanz der redaktionellen Position der Veröffentlichungen und deren Verbreitung in der wissenschaftlichen Gemeinschaft;
- Beitrag des Kandidaten zu gemeinschaftlichen Veröffentlichungen

**Kriterien für die Bewertung der mündlichen Prüfung (max. 40 Punkte):**

Sprachkenntnisse (max. 10 Punkte):

- max. 5 Punkte für Deutsch
- max. 5 Punkte für Italienisch

Das Niveau der Sprachkenntnisse wird auf der Grundlage des Verständnisses, der Beherrschung der Sprache ("speaking fluency") und der Kenntnis der spezifischen Terminologie des Wettbewerbsbereichs, auf den sich die Auswahl bezieht, beurteilt.

Technisch- wissenschaftliche Fähigkeiten (max. 30 Punkte):

Die Bewertung erfolgt auf der Grundlage des Niveaus der spezifischen Kenntnisse der Technologien und der Beherrschung der Themen, die in dem Forschungsbereich dieser Ausschreibung vorgesehen sind.

**Höchstanzahl an Publikationen, die bewertet werden: 5**

**Mindestpunktezah für die Eignung bezüglich Titel: 40**

**Mindestpunktezah für die Eignung bezüglich mündlicher Prüfung: 25**

**Art des Arbeitsverhältnisses: 40 Wochenstunden (Vollzeit)**

**Dauer des Vertrages: 18 Monate**

**Dauer der Verlängerung, falls vorgesehen:** Möglicherweise verlängerbar für maximal 11 Monate, bei positiver Bewertung der Tätigkeit und der Verfügbarkeit der erforderlichen Mittel

**Arbeitssitz:** Bolzano-Bozen

**Voraussichtlicher Arbeitsbeginn:** 01.03.2024.

**Art. 2**

*Zulassungserfordernisse*

- 1) Die Zulassungserfordernisse müssen bei Fälligkeit der Einreichfrist der Teilnahmegesuche erfüllt sein. Die Bewertungskommission bewertet, ausschließlich für die Zwecke dieser Ausschreibung, die Gleichwertigkeit der im Ausland erworbenen Titel. Die italienische Staatsbürgerschaft ist nicht erforderlich.

**Art. 3**

*Ausschlussgründe*

- 1) Das Vorhandensein von früheren Arbeitsverhältnissen als „Tecnologo“ an der Freien Universität Bozen stellt einen Ausschlussgrund vom Verfahren dar, wenn die Laufzeit früherer Verträge gemäß Art. 24-bis



des Gesetzes Nr. 240 vom 30. Dezember 2010, zusammen mit der Laufzeit des in dieser Ausschreibung genannten Vertrages einschließlich einer Verlängerung, die Gesamtlaufzeit von 5 Jahren überschreitet.

#### **Art. 4**

##### *Modalitäten für die Einreichung des Gesuches*

- 1) Die Gesuche zur Teilnahme an diesen vergleichenden Bewertungsverfahren müssen auf stempelfreiem Papier gemäß Anlage „A“ <https://www.unibz.it/de/home/position-calls/positions-for-academic-staff/?group=70>

**innerhalb 16.02.2024** eingereicht werden.

- 2) Das Gesuch, welches auf der letzten Seite handschriftlich unterzeichnet und datiert sein muss, ist an folgende Adresse zu richten:

Freie Universität Bozen  
Servicestelle Lehrpersonal (Wettbewerb)  
Universitätsplatz 1, Postfach 276  
39100 Bozen

Das Gesuch zur Teilnahme am vergleichenden Bewertungsverfahren kann persönlich eingereicht (Öffnungszeiten: von Montag bis Mittwoch von 10:00 bis 12:00 Uhr sowie donnerstags von 14:00 bis 16:00 Uhr) oder mit Einschreibebrief mit Rückantwort oder mit einem anderen dessen Erhalt bestätigenden Mittel ([personnel\\_academic@pec.unibz.it](mailto:personnel_academic@pec.unibz.it), **nur wenn von einer pec - posta elettronica certificata - abgesendet**) innerhalb der oben genannten Frist zugesendet werden. Zu diesem Zweck sind der Stempel und das Datum der Postannahmestelle gemäß DPR Nr. 1077 vom 28.12.1970 relevant.

Die Universität übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Fehlzustellungen.

Per E-Mail gesandte Bewerbungen werden nicht berücksichtigt.

**Der Kandidat muss dem Teilnahmegesuch in Papierform ein elektronisches Hilfsmittel (z. B. einen USB Stick oder eine CD) beilegen, in dem sämtliche eingereichte Dokumente (auch die Publikationen) enthalten sind (wenn möglich in PDF-Format).**

- 3) Auf dem Umschlag ist, zusätzlich zur Anschrift gemäß Absatz 2, folgendes anzuführen: "Gesuch: vergleichendes Bewertungsverfahren für die Besetzung von einer Stelle als "Tecnologo" erster Ebene (A) mit befristetem Arbeitsvertrag" sowie die genauen Angaben zur Fakultät, zum Titel des Forschungsprojektes, sowie den Vor- und Zunamen und die eigene Adresse (das vom Kandidaten gewählte Domizil, an dem die Mitteilungen über das vergleichende Bewertungsverfahren zugesendet werden).
- 4) Im Gesuch (s. Anhang 'A') muss der Kandidat seinen Vor- und Zunamen anführen und unter eigener Verantwortung folgendes erklären:
  - a) Geburtsdatum und -ort;
  - b) die Steuernummer (nur für italienische Staatsbürger);
  - c) den Wohnsitz, mit Angabe der Straße, der Hausnummer, der Stadt, der Provinz, des Postfaches;
  - d) die Staatsbürgerschaft;
  - e) die Gemeinde, in deren Wählerliste er eingetragen ist oder die Gründe für die Nichteintragung oder die Löschung aus denselben Listen.  
Die ausländischen Staatsbürger müssen erklären, dass sie im Herkunftsstaat im Besitz der zivilen und politischen Rechte sind;
  - f) nicht strafrechtlich verurteilt worden zu sein;
  - g) dass kein gerichtliches Straf- oder Ermittlungsverfahren anhängig ist (anderfalls angeben welche);

- h) die Höchstdauer von insgesamt 5 Jahren als "Tecnologo" gemäß Art. 24-bis des Gesetzes Nr. 240/2010, auch nicht kontinuierlich nicht überschritten zu haben (einschließlich des Zeitraumes dieser Vertragsdauer sowie der Verlängerung);
  - i) in die gegenständliche Ausschreibung Einsicht genommen zu haben und mit deren Bestimmungen einverstanden zu sein;
  - j) dass der Inhalt der in elektronischer Form eingereichten Kopien mit dem Inhalt der in Papierform übermittelten Kopien übereinstimmt;
  - k) dass die auf dem elektronischen Datenträger eingereichten Publikationen den Originalen entsprechen;
  - l) nicht mit einem Professor der Fakultät, welche die Einleitung dieses Auswahlverfahren beantragt hat, sowie mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates der Freien Universität Bozen in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, zu stehen;
  - m) nicht von einer öffentlichen Verwaltung wegen andauernder ungenügender Leistung entlassen worden zu sein oder ein öffentliches Amt gemäß Art. 127 Abs. 1 Buchst. d) des DPR 3/1957 verloren zu haben, da dieses aufgrund des Erstellens von unwahrheitsgetreuen oder von unheilbaren fehlerhaften Dokumenten erworben wurde. Weiters wurde das Dienstverhältnis nicht aus Disziplinargründen, einschließlich der Gründe gemäß Art. 21 des GvD Nr. 29 vom 3. Februar 1993, aufgelöst;
  - n) eventuelle Tätigkeiten, welche im Art. 12 dieser Ausschreibung aufgezählt sind;
  - o) dass die Angaben im *Curriculum Vitae*, welches dem Teilnahmesuch beigelegt ist, der Wahrheit entsprechen und damit einverstanden zu sein, dass die Verfahrensverantwortliche die eventuell im Rahmen dieses Auswahlverfahrens eingereichten Ersatzerklärungen überprüft;
  - p) die Datenschutzbelehrung im Sinne des Art. 13 DSGVO (2016/679) erhalten zu haben und zu wissen, dass die gelieferten personenbezogenen Daten, auch besondere Kategorien von Daten (sensibler und gerichtlicher Natur) nur zum Zwecke des gegenständlichen Auswahlverfahren und des eventuellen Vertragsabschlusses im Sinne der DSGVO verarbeitet werden können;
  - q) die gewählte Anschrift, an welche sämtliche Informationen über dieses Auswahlverfahren zu senden sind (Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse) und die Verpflichtung eventuelle nachfolgende Änderungen mitzuteilen.
- 5) Die Kandidaten mit *Handicap* geben, gemäß Art. 20 des Gesetzes Nr. 104 vom 5. Februar 1992, im Teilnahmesuch die entsprechenden Hilfsmittel sowie eventuelle zusätzliche Zeiten für die Durchführung der Diskussion an.
- 6) Sämtliche Änderungen der mitgeteilten Informationen gemäß Absatz 4 dieses Artikels sind der Freien Universität Bozen, Servicestelle Lehrpersonal, Franz-Innerhofer-Platz, 8, 39100 Bozen, schriftlich mitzuteilen.
- 7) Die Universität haftet nicht für eventuelle Fehlleitungen durch das Postamt oder welche auf Dritte, Zufall oder höhere Gewalt zurückzuführen sind. Auf jeden Fall haftet sie nicht für Fehlleitungen, welche nicht auf ein Verschulden der Universität zuzuschreiben sind sowie für die Nichtrückantwort der Rückantwort des Einschreibebriefes, der Dokumente und Mitteilungen betreffend das gegenständliche Auswahlverfahren.

Sollte sich die Anschrift des Bewerbers von seinem Wohnsitz unterscheiden, dann haftet die Universität auch nicht für die Nichtannahme einer Mitteilung, welche mittels Einschreibebrief mit Rückantwort an die vom Bewerber bestimmte Anschrift übermittelt wurde.

## **Art. 5** *Einreichung der Titel*

- 1) Zum Zwecke dieser Ausschreibung werden die wissenschaftlichen, didaktischen und künstlerischen Titel sowie die Publikationen als „Titel“ betrachtet und die Dokumente, welche den Besitz eines bestimmten Titels belegen, werden als „Bescheinigung“ angesehen. Der Kandidat muss dem Gesuch zur Teilnahme am vergleichenden Bewertungsverfahren folgende Unterlagen auf stempelfreiem Papier beilegen:

- a) 1 Kopie eines gültigen Personalausweises und der Steuernummer;
  - b) 1 Kopie des Curriculum Vitae, verfasst gemäß Anlage „C“ dieser Ausschreibung;
  - c) Titel, welche für dieses Auswahlverfahren als geeignet angesehen werden;
  - d) 1 nummerierte Liste der Publikationen, welche für dieses Bewertungsverfahren als geeignet angesehen werden und gemäß Art. 6 dieser Ausschreibung erstellt wurde;
  - e) 1 Liste sämtlicher Dokumente, welche dem Teilnahmegesuch beigelegt sind [eine allgemeine Auflistung der im Umschlag enthaltenen Dokumente gemäß den Buchstaben a), b), c) und d) dieses Absatzes].
- 2) Die Titel gemäß Absatz 1 Buchstabe c) dieses Artikels müssen, falls von italienischen öffentlichen Verwaltungen ausgestellt, in einer der folgenden Formen eingereicht werden:
- a) mit einer Ersatzerklärung des Notorietätsaktes laut Art. 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
    - 1 Kopie jedes einzelnen Titels;
    - 1 Erklärung gemäß Anlage "B", unterzeichnet und datiert auf der letzten Seite, mit welcher er unter eigener Verantwortung erklärt, dass die Kopien der beigelegten Titel, mit genauer Angabe des Datums und Ortes ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, mit dem Original übereinstimmen. Diese Erklärung ersetzt die Liste der Titel.
    - 1 Kopie des Personalausweises.
  - b) mit einer Ersatzerklärung einer Bescheinigung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000, mit welcher er unter eigener Verantwortung erklärt, im Besitz von Titeln zu sein, welche in Bezug auf den Ort und das Datum ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, genau beschrieben sind. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
    - 1 Erklärung gemäß Anlage "B", unterzeichnet und datiert auf der letzten Seite, welcher die Liste der Titel ersetzt;
    - 1 Kopie des Personalausweises.

**Die Universität darf keine Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen annehmen oder beantragen.**

**Sollten solche Bescheinigungen dem Teilnahmegesuch beigelegt werden, dann werden sie für die vergleichende Bewertung nicht berücksichtigt.**

Bescheinigungen, welche von privaten Körperschaften ausgestellt oder im Ausland erworben wurden, können wie folgt eingereicht werden:

- a) im Original, oder
- b) in beglaubigter Kopie, oder
- c) mit Ersatzerklärung des Notorietätsaktes gemäß Artikel 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 (s. Anlage "B").

Sämtliche Modalitäten für die Abgaben von Ersatzerklärungen gemäß Anhang "B" gelten sowohl für italienische Staatsbürger als auch für Bürger aus EU-Staaten.

Bürger aus Nicht-EU-Staaten können die oben genannten Ersatzerklärungen nur in jenen Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände und persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen öffentlichen Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können. Davon ausgenommen sind Sonderbestimmungen im Bereich Einwanderung und Status von Ausländern.

- 3) Das Curriculum und die Dokumente gemäß den Buchstaben d) und e) des Absatzes 1 dieses Artikels müssen vom Kandidaten auf der letzten Seite unterzeichnet und datiert sein.
- 4) Kein Titel, welcher der Universität zugesendet wird, wird zurückerstattet.
- 5) Die Zusendung der Publikationen kompensiert nicht die fehlende oder verspätete Einreichung des Teilnahmegesuches.
- 6) Unbeschadet der ausdrücklich vom Gesetz vorgesehenen Ausnahmen, kann das oben genannte Formblatt "B" auch verwendet werden, um direkt bekannte Tatsachen, Zustände und persönliche Eigenschaften zu erklären, welche nicht im Art. 46 des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 vorgesehen sind.

- 7) Bezüglich der Bürger aus Nicht-EU-Staaten müssen die vom Herkunftsstaat ausgestellten Bescheinigungen dessen gesetzlichen Bestimmungen entsprechen und von den zuständigen italienischen Konsulaten beglaubigt sein.
- 8) Die von den Kandidaten erklärten Tatsachen, Zustände und persönlichen Eigenschaften werden als gültig betrachtet, unbeschadet der Möglichkeit von Seiten der Universität Kontrollen, auch Stichproben, über deren Wahrheitsgehalt durchzuführen.  
Bei Falscherklärungen wird der Kandidat vom Bewertungsverfahren ausgeschlossen und gemäß Strafgesetzbuch und den geltenden Sonderbestimmungen im Sinne des Art. 76 des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 der Gerichtsbehörde angezeigt.
- 9) Bescheinigungen oder Bestätigungen können in der Originalsprache eingereicht werden, falls diese eine der folgenden Sprachen ist: Italienisch, Französisch, Englisch, Deutsch und Spanisch.  
Sollten die Bescheinigungen oder Bestätigungen auf Französisch, Deutsch oder Spanisch eingereicht werden, dann kann die Bewertungskommission von den Kandidaten eine Ergänzung mittels Zusendung der italienischen Übersetzung verlangen.  
Der italienischen Übersetzung ist eine Ersatzerklärung des Notorietätsaktes gemäß Art. 47 des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 beizulegen, mit welcher bescheinigt wird, dass der übersetzte Text mit dem Original übereinstimmt (s. Anhang „B“).
- 10) Jedem Titel, welcher von einem italienischen Staatsbürger oder einem Bürger eines EU-Staates oder eines Nicht-EU-Staates in einer anderen Sprache als der italienischen, französischen, englischen, deutschen und spanischen eingereicht wurde, muss gemäß Art. 33 Abs. 3 des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 eine mit dem ausländischen Text übereinstimmende italienische Übersetzung eingereicht werden, welche von der zuständigen diplomatischen oder konsularischen Vertretung oder von einem amtlichen Übersetzer verfasst wurde. Titel, welche in einer anderen als der oben genannten Sprachen verfasst sind und nicht der oben genannten Übersetzung beigelegt sind, werden von der Bewertungskommission nicht bewertet.

## **Art. 6**

### *Zusendung von Publikationen*

- 1) Die Publikationen müssen gemeinsam mit dem Gesuch zur Teilnahme am Bewertungsverfahren eingereicht werden.
- 2) Die Publikationen werden nur bewertet, falls sie in öffentlichen Katalogen als Publikationen rückverfolgt werden können.
- 3) Den Publikationen muss eine nummerierte Liste derselben beigelegt sein, welche auf der letzten Seite unterzeichnet und datiert ist. In dieser Liste sind die Publikationen mit Angabe der jeweiligen Kategorie gemäß internationalen Standard für bibliografische Angaben mit Angabe der DOI, falls möglich, anzuführen. Bei mehreren Autoren ist der gegebenenfalls vorgesehene Hauptautor in Kursivschrift anzugeben. Falls wichtig, Index und Auswirkung der Zeitschrift angeben.
- 4) Die Publikationen, welche nach der Einreichfrist gemäß Artikel 4, Absatz 1 dieser Ausschreibung eingereicht oder zugesendet werden, werden von der Bewertungskommission nicht bewertet.
- 5) Für das Bewertungsverfahren gemäß Art. 1 dieser Ausschreibung werden die Presseauszüge und die Werke, welche bei Fälligkeit der Ausschreibung gemäß Gesetz Nr. 106 vom 15.04.2004 und DPR Nr. 252 vom 03.05.2006 hinterlegt wurden, bewertet.
- 6) Die Publikationen, versehen mit einer Kopie ihrer Liste, können wie folgt eingereicht werden:
  - a) im Original;
  - b) in beglaubigter Kopie;
  - c) in einfacher Kopie oder in digitaler Kopie. In diesem Fall ist eine Ersatzerklärung des Notorietätsaktes beizulegen (s. Anhang „B“, auf der letzten Seite unterschrieben und mit einer Kopie des Personalausweises), mit welcher im Sinne des Art. 47 des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 bescheinigt wird, dass die Kopie mit dem Original übereinstimmt. Dabei werden

Angaben zum Autor, zum Titel des Werkes, zum Ort und Datum der Veröffentlichung und der Nummer des Werkes gemacht.

- 7) Sollten mit dem Original übereinstimmende Kopien (einfache Kopien oder digitale Kopien der Publikationen) eingereicht werden:
  - a) bei in Italien gedruckten Arbeiten muss auch bescheinigt werden, dass dieselben gemäß Gesetz Nr. 106 vom 15.04.2004 und DPR Nr. 252 vom 03.05.2006 hinterlegt wurden;
  - b) bei im Ausland gedruckten Arbeiten sind das Datum und der Ort der Veröffentlichung anzugeben.
- 8) Die Publikationen können in der Originalsprache eingereicht werden, falls diese eine der folgenden Sprachen ist: Italienisch, Französisch, Englisch, Deutsch und Spanisch.  
Sollten die Publikationen auf Französisch, Englisch, Deutsch oder Spanisch eingereicht werden, dann kann die Bewertungskommission von den Kandidaten eine Ergänzung mittels Zusendung der italienischen Übersetzung verlangen.  
Die eventuell übersetzten Texte müssen in maschinengeschriebener Ausfertigung und gemeinsam mit dem Text in der Originalsprache eingereicht werden. Desweiteren ist eine Ersatzerklärung des Notorietätsaktes gemäß Art. 47 des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 beizulegen, mit welcher die Übereinstimmung des übersetzten Textes mit dem Original bescheinigt wird (s. Anhang „B“).
- 9) Publikationen in einer anderen Sprache als der italienischen, französischen, englischen, deutschen und spanischen müssen in eine der letztgenannten Sprachen übersetzt werden.  
Sollten die Publikationen nicht in italienischer Sprache eingereicht werden, dann kann die Bewertungskommission von den Kandidaten eine Ergänzung mittels Zusendung der italienischen Übersetzung verlangen.  
Die übersetzten Texte müssen in maschinengeschriebener Ausfertigung und gemeinsam mit dem Text in der Originalsprache eingereicht werden. Desweiteren ist eine Ersatzerklärung des Notorietätsaktes gemäß Art. 47 des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 beizulegen, mit welcher die Übereinstimmung des übersetzten Textes mit dem Original bescheinigt wird (s. Anhang „B“).
- 10) Die Publikationen müssen auf jeden Fall übermittelt werden, auch falls diese bereits schon dieser oder einer anderen Verwaltung im Zusammenhang der Teilnahme an einem anderen Auswahlverfahren eingereicht wurden.
- 11) Die fehlende Übermittlung der Publikationen innerhalb der vorgeschriebenen Frist bedeutet nicht den Verzicht auf das vergleichende Bewertungsverfahren. Die Bewertungskommission bewertet trotzdem den Kandidaten aufgrund des Curriculum Vitae und darf nicht die Publikationen, auch falls persönlich bekannt, bewerten.  
Die Bewertungskommission berücksichtigt nicht Publikationen, welche mit den im Teilnahmegesuch vorgesehenen Publikationen nicht übereinstimmen oder deren Ausgabe unterschiedlich ist.
- 12) Keine der Verwaltung übermittelte Publikation wird zurückgesendet.

## **Art. 7**

### *Ausschluss aus dem vergleichenden Bewertungsverfahren*

- 1) Die Kandidaten nehmen mit Vorbehalt am vergleichenden Bewertungsverfahren teil. Der Ausschluss wegen fehlender Erfordernisse zur Teilnahme kann in jeder Phase des Verfahrens mit Dekret des Rektors der Universität erfolgen.
- 2) Insbesondere werden jene Kandidaten ausgeschlossen, welche
  - a) nicht unterzeichnete Gesuche einreichen;
  - b) aus irgendeinen Grund das Gesuch nicht innerhalb der Frist gemäß Art. 4 Abs. 1 dieser Ausschreibung einreichen oder zusenden.

### **Art. 8**

#### *Verzicht auf die Teilnahme*

- 1) Der Verzicht auf die Teilnahme am vergleichenden Bewertungsverfahren (s. Anhang "D") muss der oder dem Verfahrensverantwortlichen (E-Mail: [calls-personnel-academic@unibz.it](mailto:calls-personnel-academic@unibz.it)) übermittelt werden.
- 2) Die Abwesenheit eines Kandidaten bei der schriftlichen und/oder mündlichen Prüfung wird als Verzicht angesehen.

### **Art. 9**

#### *Bewertungskommission*

- 1) Die Bewertungskommission besteht aus drei Sachverständigen auf den Fachgebieten, die für die erforderliche Professionalität relevant sind.
- 2) Die Mitglieder der Bewertungskommission werden von der Struktur, welche die Einleitung des Bewertungsverfahrens beantragt hat, designiert.
- 3) Die Bewertungskommission wird mit einem eigenen Dekret des Rektors ernannt.  
Die Bewertungskommission bleibt für zwei Monate ab Ernennungsdekret im Amt, außer der Rektor genehmigt die begründete Anfrage um Verlängerung der Frist um ein Monat.  
Sollten die Arbeiten nicht innerhalb der verlängerten Frist abgeschlossen werden, dann ersetzt der Rektor mit begründeter Maßnahme die Mitglieder, welche für den Verzug verantwortlich sind, und legt gleichzeitig eine neue Frist für die Beendigung der Arbeiten fest.
- 4) Die Bewertungskommission kann alle Sitzungen in telematischer Form abhalten, unter der Voraussetzung, dass sämtliche Unterlagen aller Kandidaten auch in elektronischer Form verfügbar sind.

### **Art. 10**

#### *Auswahl der Kandidaten*

- 1) Die Aufnahme von ‚Tecnologi‘ erfolgt anhand eines öffentlichen Auswahlverfahrens, das die Bewertung nach Titeln sowie das Ablegen einer schriftlichen Prüfung und/oder eines Auswahlgespräches vorsieht.
- 2) Die mündliche Prüfung kann, sofern vorgesehen, bei positivem Gutachten der Bewertungskommission auch per Videokonferenz erfolgen.
- 3) Das Prüfungsdatum wird den Bewerbern mindestens 15 Kalendertage vor Prüfungsbeginn – auch durch Veröffentlichung auf der Webseite der Universität – mitgeteilt.

Die Angabe des oben genannten Zeitplans in dieser Ausschreibung, falls vorhanden, gilt als vollständige Mitteilung.

Für die Abhaltung der Diskussion muss der Kandidat eines der folgenden gültigen Dokumente gemäß Art. 35 Abs. 2 des DPR Nr. 445 vom 28.12.2000 vorweisen: Personalausweis, Reisepass, Führerschein, Zugbüchlein, Postausweis, Waffenschein. Diese Dokumente müssen mit einem Foto versehen und einer vom Bürgermeister oder Notar beglaubigten Unterschrift versehen sein.

- 4) Bei Abschluss der Arbeiten bestimmt die Bewertungskommission den Gewinner und erstellt die Rangliste der geeigneten Kandidaten. Die Rangliste hat eine Gültigkeit von drei Jahren ab Veröffentlichung.
- 5) Die Ergebnisse der Bewertung werden auch auf den Web-Seiten der Universität veröffentlicht.

### **Art. 11**

#### *Vertrag, Dauer des Arbeitsverhältnisses und Tätigkeiten*

- 1) Das Arbeitsverhältnis wird im jeweiligen Arbeitsvertrag sowie durch die gängigen Bestimmungen für abhängige Arbeitsverhältnisse geregelt. Dies betrifft auch die steuer-, sozial- und fürsorgerechtliche Behandlung.
- 2) ‚Tecnologi‘ erledigen auf Anweisung des Verantwortlichen für die jeweilige Forschungsarbeit oder des Verantwortlichen der zugehörigen Organisationseinheit, fachlich qualitativ anspruchsvolle Arbeiten zur Unterstützung der Forschungstätigkeit. ‚Tecnologi‘ können auch verwaltungstechnische Aufgaben in direktem Zusammenhang mit den Forschungsprojekten, an denen sie arbeiten, übernehmen.
- 3) Der Arbeitsvertrag hat eine Mindestdauer von achtzehn Monaten und kann einmal – für höchstens weitere drei Jahre - verlängert werden. Die Gesamtdauer des Arbeitsverhältnisses kann maximal fünf Jahre betragen.
- 4) Für ‚Tecnologi‘ ist eine Probezeit von drei Kalendermonaten, beginnend ab dem Einstellungsdatum, vorgesehen. Informiert die Universität den ‚Tecnologo‘ nicht innerhalb der Probezeit über die eventuelle Auflösung des Arbeitsverhältnisses, so gilt die Anstellung als bestätigt.
- 5) Im Arbeitsvertrag können zu erreichende Jahres- oder Semesterziele festgelegt werden. Die definierten Ziele müssen messbar, transparent und klar sein.
- 6) Es besteht die Möglichkeit, einen Voll- oder Teilzeitvertrag abzuschließen. Eine Vollzeitstelle umfasst durchschnittlich 40 Wochenstunden im Laufe eines Trimesters. Die Anwesenheit muss gewährleistet werden und flexibel an die Erfordernisse der Forschungsarbeit der anderen übertragenen Aufgaben angepasst werden.
- 7) Ein Vertrag als ‚Tecnologo‘ gibt kein Recht auf eine Planstelle als Lehr-, Verwaltungs-oder technisches Personal an der Universität.
- 8) Alle in dieser Regelung nicht ausdrücklich festgelegten Punkte unterliegen den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches und der einschlägigen Gesetzgebung für den öffentlichen Dienst.
- 9) Betreffend die Abwesenheiten aus Krankheitsgründen wird auf den Kollektivvertrag des Bereichs Universitäten verwiesen.

## **Art. 12**

### *Unvereinbarkeit und Vereinbarkeit*

- 1) Die Position eines ‚Tecnologo‘ ist unvereinbar mit der Ausübung des Handels, der Industrie oder einer Tätigkeit als Freiberufler.
- 2) Die Aufnahme als ‚Tecnologo‘ ist unvereinbar mit:
  - a) anderen abhängigen Arbeitsverhältnissen (mit Ausnahme von Teilzeitbeschäftigungen bis zu 50%);
  - b) einem Vertrag als Forschungsassistent (sog. „*assegno di ricerca*“);
  - c) dem Forschungsdoktorat sofern mit Studienstipendium;
  - d) Stipendien, die nach dem Lauroat der Forschungsdoktorat zuerkannt werden, oder mit jeglichen anderen Stipendien;
  - e) bezahlten Aufträgen an der Universität im Bereich der Lehre und Forschung.Sollte der Kandidat andere Ämter oder Aufträge innehaben, muss dieser eine Erklärung beilegen, in welcher die Art der Tätigkeit genau angeführt wird.
- 3) Es ist ‚Tecnologo‘ gestattet, externe Aufträge anzunehmen, sofern dies im Voraus und nach Anhörung des Verantwortlichen für die Forschung vom Rektor genehmigt wurde. Die Genehmigung muss mindestens 30 Tage vor Beginn der externen Tätigkeit beantragt werden.
- 4) Im Falle von nicht vergüteten externen Aufträgen genügt eine vorherige Mitteilung an den Rektor.
- 5) Unvereinbar ist die Annahme von Aufträgen, welche die Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen beeinträchtigen und/oder zu Interessenskonflikten mit der Universität führen können.

### **Art. 13**

#### *Verwirkung*

- 1) Der Anspruch auf Abschluss des Vertrages ist verwirkt, wenn Nicht-EU-Bürger, oder Bürger von Staaten, mit denen die Europäische Union keine Abkommen zum freien Personenverkehr abgeschlossen hat, den "regolare permesso di soggiorno" für Italien, der die gesamte Dauer des Vertrages gemäß Ausschreibung abdeckt, am Tag vor dem Beginn der Tätigkeit nicht in der Servicestelle Lehrpersonal abgeben.

### **Art. 14**

#### *Beendigung des Arbeitsverhältnisses*

- 1) Das Arbeitsverhältnis endet bei Vertragsende oder bei Kündigung durch eine der beiden Parteien.
- 2) Die Parteien können jederzeit – mit einer Vorankündigung von mindestens neunzig Tagen – vom Vertrag zurücktreten. Eine Kündigung durch die Verwaltung muss entsprechend begründet sein.
- 3) Jede der Vertragsparteien kann vor Vertragsende vom Vertrag zurücktreten, sofern ein Grund lt. Art. 2119 des Zivilgesetzbuches die Fortsetzung – auch nur die vorläufige – des Arbeitsverhältnisses nicht ermöglicht.

### **Art. 15**

#### *Wirtschaftliche Behandlung und Fürsorge*

- 1) Die Vergütung und Sozialversicherung entspricht derjenigen des Personals der Kategorie EP, Wirtschaftsposition 1, der Rolle des technisch-administrativen Personals der Universitäten.
- 2) Die Jahresbruttovergütung beträgt 36.001,54 € und setzt sich wie folgt zusammen:
  - a) 13 Monatsgehälter als Basisentlohnung in Höhe von 32.282,74 €;
  - b) eine fixes zusätzliches Gehaltselement in Höhe von 3.099,00 €;
  - c) eine etwaiges zusätzliches Gehaltselement in Höhe von bis zu 619,80 €, das bei Erreichen bestimmter Ziele zu zahlen ist.
- 3) Die Gesamtausgaben in Bezug auf die wirtschaftliche, sozialbeitragsmäßige und versicherungstechnische Behandlung sowie alle weiteren in der Ausschreibung vorgesehenen Kosten (Essensgutscheine, genehmigte Dienstreisen, Einschreibgebühren für Kongresse oder Fortbildungsveranstaltungen usw.) sind einem oder mehreren Fonds der Forschungsprojekte anzulasten.

### **Art. 16**

#### *Datenschutzbestimmungen*

- 1) Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", verwendet die Freie Universität Bozen als Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens, die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses (siehe beiliegende Datenschutzbelehrung).

### **Art. 17**

#### *Whistleblowing*

- 1) Gemäß den Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekretes vom 10. März 2023, Nr. 24, hat die Freie



Universität Bozen (unibz) ein Verfahren für die Bearbeitung der Meldungen von Verstößen (sog. „Whistleblowing“) ausgearbeitet. Unter „Whistleblower“ werden natürliche Personen bezeichnet, die im Zusammenhang mit ihren Arbeitstätigkeiten erlangte Informationen über Verstöße melden.

- 2) Informationen über die Bearbeitung der Meldungen, die Zusendung von Informationen sowie über die Verarbeitung und Speicherung personenbezogener Daten können unter dem link [Weitere Inhalte / Freie Universität Bozen \(unibz.it\)](#) abgerufen werden.

### **Art. 18**

#### *Verfahrensverantwortlicher*

- 1) Im Sinne des Gesetzes Nr. 241 vom 7. August 1990 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen, ist die Verfahrensverantwortliche für diese Ausschreibung Herr Dr. Marco Carreri, Koordinator des Bereichs Wettbewerbe der Servicestelle Lehrpersonal, Franz Innerhofer-Platz, 8 – Postfach 276 – 39100 Bozen – Tel. +39 0471 011312, E-Mail: [calls-personnel-academic@unibz.it](mailto:calls-personnel-academic@unibz.it).
- 2) Auf der Web-Seite: <https://www.unibz.it/de/home/position-calls/positions-for-academic-staff/?group=70> über die vergleichenden Bewertungsverfahren, finden Sie alle Informationen über den Stand der Arbeiten der Bewertungskommission und die entsprechenden Fälligkeiten.

Der Rektor  
Prof. Paolo Lugli  
Digital unterzeichnet

Bozen, Datum der Registrierung

ENGLISH VERSION

## FREE UNIVERSITY OF BOZEN-BOLZANO

### RECTOR'S DECREE

Selection procedure for 1 post of first level "Tecnologo" (A) with fixed-term contract in the academic discipline BIO/03 (Environmental and applied Botany) for the Faculty of Agricultural, Environmental and Food Sciences.

### THE RECTOR

**IN VIEW OF** the Statute of the Free University of Bozen-Bolzano;

**IN VIEW OF** Art. 24-bis of the law 30th December 2010, no. 240 and subsequent amendments;

**IN VIEW OF** the Resolutions of the University Council of 01/02/2019, no. 15 and of 29.05.2019, no. 71;

**IN VIEW OF** the Regulation regarding the recruitment and employment of "Tecnologo" with fixed-term contract according to Art. 24-bis of Law 30th December 2010, no. 240;

**IN VIEW OF** the "Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro dei dipendenti del comparto Istruzione e Università 2016-2018" of 19/04/2018, the "Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro dei dipendenti del comparto Università 2006/2009" of 16/10/2008 and the agreement on remuneration for the period 2008/2009 of 12/03/2009;

**IN VIEW OF** the resolution of the Faculty Council of the Faculty of Faculty of Agricultural, Environmental and Food Sciences of 20.12.2023, no. 202/2023 (meeting of 13.12.2023), concerning the propose of the recruitment of 1 first level "Tecnologo" (A) with fixed-term contract;

**CONSIDERED** that the post of first level "Tecnologo" (A) with fixed-term contract requested by the Faculty enjoys the necessary financial backing;

### DECREES

#### Art. 1

#### *Object of the selection procedures*

The Free University of Bolzano, hereinafter referred to as University, announces 1 selection procedure for 1 post of first level "Tecnologo" (A) with fixed-term contract:

#### **Faculty of Faculty of Agricultural, Environmental and Food Sciences**

**Number of positions:** 1

**PIS:** E039941

**CUP:** I53C23000260003

**Supervisor:** Prof. Camilla Wellstein

**Academic recruitment field:** 05/A1(Botany)

**Academic discipline:** BIO/03 (Environmental and applied Botany)

**Area of research or title of the research project:** Habitats - LEST

**Job description and type of support:**

- Assistance in the preparation and implementation of field work
- Support in the collection of floristic data
- Support in the execution of vegetation relevés
- Support in the evaluation of habitats according to established criteria
- Support in data entry into databases
- Support in the digitization of data
- Support in data entry into GIS
- Support in preparation of data for analyses and publications
- Assistance in the preparation of habitat survey protocols
- Assistance in the preparation of final project reports, as well as reports requested by the funding agencies of research projects

**Annual goals:** The supervisor defines and assigns annual objectives in writing, upon achievement of which the performance allowance is paid.

The actual achievement of the assigned objectives shall be verified by the supervisor, also indicating the percentage achievement of the objective, no later than 30 November of each year.

**Gross annual salary:** 35.381,74 €

**Annual allowance, to be paid upon achievement of set objectives:** 619,80 €

**Type of selection procedure:** by qualifications and oral exam

**Language/es of the exams:** German and Italian

**Admission requirements:**

**University degree:** Master's degree (MSc or MA) (or four-year degree according to the regulations in force prior to Ministerial Decree 509/99) or equivalent foreign academic qualification in the following disciplines: Ecology or Landscape Ecology or Vegetation Ecology or Biology or Botany or Forest Sciences

**Professional qualification of at least three years:** Floristic survey, vegetation relevés, vegetation mapping or habitat mapping or vegetation monitoring, digitization of data in GIS

**Linguistic, informatics or technical competences required for admission:**

- Good floristic knowledge of South- Tyrol
- Good knowledge in using the Software GIS

**Preferential titles:** PhD or equivalent foreign academic degree in subjects related to the field of research of the present call

**Evaluation criteria of the qualifications and publications (max. 60 points):**

- PhD in subjects related to the field of research of the present call: max. 5 points
- Master's degree (MSc or MA) (or four-year degree according to the regulations in force prior to Ministerial Decree 509/99) or equivalent foreign academic qualification in the following disciplines: Ecology or Landscape Ecology or Vegetation Ecology or Biology or Botany or Forest Sciences: max. 20 points
- University Master's degrees (Level I and II), post-graduate specialization courses, research grants and awards: max. 5 points;
- Documented research activities at qualified Italian or foreign institutes: max. 20 points

Publications (max. 10 points):

- Originality, innovativeness, methodological rigor and relevance of scientific publications;
- Congruence of the scientific publications with the competition sector;
- Scientific relevance of the editorial position of the publications and their dissemination within the scientific community;
- Contribution of the candidate in collaborative publications

**Evaluation criteria of the oral exam (max. 40 points):**

Language proficiency (max. 10 points):

- max. 5 points for German
- max. 5 points for Italian

The level of knowledge of languages will be assessed on the basis of the level of comprehension, command of the language ("speaking fluency") and knowledge of the terminology specific to the competition sector to which the selection relates.

Technical and scientific skills (max. 30 points):

The assessment will be made on the basis of the level of specific knowledge of the technologies and mastery of the subjects envisaged by the field of research of this call.

**Maximum number of publications: 5**

**Threshold for the assessment of candidate's suitability with regard to the qualifications: 40**

**Threshold for the assessment of candidate's suitability with regard to the oral exam: 25**

**Kind of employment:** 40 hours a week (full time)

**Contract duration:** 18 months

**Extension duration:** Possible extension for a maximum of 11 months provided that the performed activity received a positive evaluation and the necessary funds are available

**Working place:** Bolzano-Bozen

**Expected start of contract:** 01.03.2024.

**Art. 2**

*Requirements for admission*

- 1) Requirements must be held by the deadline for submission of the applications for the selection procedure.

The Commission of selection, for the sole purpose of the aims of the present selection procedure, will evaluate the equipollence of the candidate's qualification title conferred abroad.

Italian citizenship is not required.

**Art. 3**

*Grounds for exclusion*

- 1) The existence of previous employment contracts as "Tecnologo" at the Free University of Bozen-Bolzano constitutes a ground for exclusion from the selection procedure if the duration of any previous contract pursuant to Art. 24-bis of Law No. 240 of 30 December 2010, combined with the duration of the contract advertised with this announcement, including any extension, exceeds 5 years.

#### **Art. 4**

##### *Submission of the application for participation*

- 1) To participate in the present selection procedures candidates must fill in an application form in unstamped paper, according to the model of attachment 'A' and available on the web page of the University <https://www.unibz.it/en/home/position-calls/positions-for-academic-staff/?group=70>

**within 16.02.2024.**

- 2) The application, duly dated and handwritten signed at the last page, must be addressed to:

Free University of Bozen – Bolzano  
Personnel Office Academic Staff (calls)  
*Piazza Università, 1 - C. P. 276*  
*39100 Bozen-Bolzano*

The application for participation in the selection procedures may also be directly handed in (opening hours: from Monday to Wednesday from 10:00 a.m. to 12:00 a.m. and on Thursday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.) or sent by post with registered letter with notification of reception or any other form appropriate to certify the reception ([personnel\\_academic@pec.unibz.it](mailto:personnel_academic@pec.unibz.it), **only if sent from a pec - posta elettronica certificata - account**) within the above mentioned final date. Therefore shall be considered proof the date stamp of the accepting post office according to the D.P.R. 28th December 1970, no. 1077.

#### **Applications sent by e-mail will not be considered.**

The University disclaims liability for possible postal mis-deliveries.

**The candidate is obligated to add to the application in paper form, a data carrier (memory-stick or CD) which contains a digital copy of all documents produced (the same holds true for the publications).**

- 3) On the package the candidate, in addition to the requirements mentioned in paragraph 2, must affix the inscription "Application: selection procedure for the awarding of a post of first level "Tecnologo" (A) with fixed-term contract" and accurately indicate the faculty, the title of the research project and the candidate's name, surname and address for the present selection procedure (the address for the present selection procedure is the candidate's elected domicile for the receipt of the communications relating to this procedure).
- 4) On the application (see attachment 'A") the candidate must clearly indicate her/his name and surname and must declare, under own responsibility:
  - a) the date and place of birth;
  - b) the code of personal identification (fiscal code);
  - c) the residence, with the indication of the street, the street number, the town, the province, the postcode;
  - d) the possessed citizenship;
  - e) the municipality on whose electoral lists she/he is registered or the reasons for the non-registration or cancellation from such lists.  
Foreign nationals must declare to enjoy civil and political rights in the country on which they belong;
  - f) not having been convicted of criminal offences;
  - g) not having pending criminal suits or received criminal sentences and not currently undergoing criminal proceedings (otherwise to indicate);
  - h) not to exceed the superior limit of five years, also non continuous periods, therefore considering the

total duration of the contracts under Art. 24-bis (fixed-term "Tecnologo") of the law 30th December 2010, no. 240, as well as the duration of the contract, including any extension, according to the present announcement;

- i) to have looked over the provisions cited in the present announcement and accepts all its provisions;
  - j) the content of the digital copies of all documents produced correspond to the content of the copies produced on paper;
  - k) the publications on the data carrier conform to the original;
  - l) not to have family or kinship relation, up to the fourth degree, with a professor of the Department making the proposal of the activation of the selection procedure, with the Rector, the Director or with a member of the University Council;
  - m) not to have been dispensed or dismissed from the employment by a Public Administration for persistent insufficient performance, not having been declared lost from other public employment according to art. 127, paragraph 1, letter d) of the T.U. regarding provisions concerning the charter of civil servants, approved with D.P.R. 10th January 1957, no. 3, not having gained the employment through production of faked documents or vitiated by not amendable invalidity, and not having had an employment relationship by a Public Administration which has been terminated for disciplinary reasons, included those provided in art. 21 of the legislative decree 29/1993;
  - n) the activities he/she performs, if listed in Art. 12 of this announcement;
  - o) that everything in the curriculum vitae (CV) that has been attached to this application is true and he/she gives the person in charge of the selection procedure the permission to undertake any checks on any substitute declarations that have been presented by the undersigned for the purposes of this selection procedure;
  - p) to have received the data protection instructions as per art. 13 GDPR (2016/679) and to know that the supplied data, as well special categories of data (sensitive and judicial data) will be used exclusively for this selection procedure and the possible conclusion of the contract as per GDPR;
  - q) the address chosen for the receipt of communications relating to the selection procedure he/she has applied for (address with postcode, telephone number, possible e-mail-address or fax number) and the commitment to inform the University in case of possible subsequent variations of those data.
- 5) Candidates with recognized disabilities must expressly specify in their application any aid needed in relation to their handicap and the possible necessity of further time for the performance of the exams, according to art. 20 of the law 5th February 1992, no. 104.
- 6) Any variation of the candidate's data according to paragraph 4 of the present article must be communicated in written form immediately to this Administration.
- 7) The University accepts no responsibility for cases in which candidates are untraceable or the communications are undeliverable due to imprecise indication of the address, or belated or lack of notification on the part of the candidate regarding a change of the address declared in the application. The University also disclaims liability for mail going astray, whether third parties are to blame, or whether it is attributable to mishaps, or to *force majeure* and which, in any case, is in no wise ascribable to the University. It accepts no blame when the return delivery slip indicating receipt of the application, of documents or of communications relating to the selection procedures fails to arrive. If the candidate's address differs from that of his/her place of residence, again the University is exempt from responsibility should a registered letter with notification of receipt arriving at the place which the candidate had specified as his address during the period of selection, fail to reach him/her.

## **Art. 5**

### *Presentation of qualifications*

- 1) Considered that, in accordance to the present announcement, by 'qualifications' are intended those scientific, didactic and artistic ones and the publications, and for 'certificates' any document proving the possession of a certain qualification, the candidate must enclose at the application for participation

in the selection procedure in unstamped paper:

- a) 1 copy of a valid identity document and the fiscal code;
  - b) 1 copy of the curriculum vitae drawn up according to the model of attachment 'C';
  - c) didactic and scientific qualifications believed useful for the comparative assessment;
  - d) 1 copy of the numbered list of the publications believed useful for the comparative assessment and drawn up in accordance with article 6 of this announcement;
  - e) 1 copy of the list of all documents enclosed with the application [generic list of those materially inserted in the envelope, i.e. the documents required by letters a), b), c) and d) of the present paragraph].
- 2) The qualifications indicated in paragraph 1, letter c), of the present article, if issued by Italian Public Administration, must be produced in one of the following forms:
- a) in copy corresponding to the original as certified by substitutive declaration of the deed of notoriety according to art. 47 of the D.P.R. 28th December 2000, no. 445. In that case the candidate must produce:
    - 1 copy of each qualification;
    - 1 declaration drawn up according to the model of attachment 'B', signed and dated at the last page, where the candidate, under own responsibility, declares that the copies of the enclosed qualifications, exactly described, and in particular with regard to the date of attainment, place and Administration issuing the qualification, correspond to the original. That declaration at the same time serves as list of the qualifications, in which case the latter ones do not have to be produced;
    - 1 copy of an identity document;
  - b) in form of a self-declaration according to the model of attachment 'B' (substitutive declaration of certification according to art. 46 of the D.P.R. 28th December 2000, no. 445), where the candidate, under own responsibility, declares to possess the qualifications, exactly described, in particular with regard to the date of issue, place and Administration issuing the qualification. In that case the candidate must produce:
    - 1 copy of the attachment 'B', signed and dated at the last page, which at the same time serves as list of the qualifications, in which case the latter ones must not be produced;
    - 1 copy of an identity document.

**The University cannot request nor accept certificates issued by other Italian Public Administration offices.**

**If the above-mentioned certificates should be enclosed with the application, they will not be considered by the Commission of selection.**

The qualifications issued by private corporation or abroad can be produced in one of the following forms:

- a) in original;
- b) in certified copy;
- c) in copy corresponding to the original as certified by substitutive declaration of the deed of notoriety or in form of a self-declaration according to the above-mentioned model of attachment 'B'.

The above-mentioned declarations drawn up according to the model of attachment 'B' may be used by Italian citizens and by citizens of the EU as well.

The declarations according to the above-mentioned articles of the D.P.R. 28th December 2000, no. 445, may be used by non-EU citizens, if it is necessary to prove conditions, facts and personal qualities certifiable or attestable by public or private Italian bodies or bodies of the EU, without prejudice of special provisions in laws and regulations concerning immigration matters and the condition of foreigners.

- 3) The curricula and the lists mentioned in letters d) and e) of paragraph 1 of the present article must be signed and dated in the last page.

- 4) No qualification sent to this Administration will be returned.
- 5) The sending of the publications does not enable to correct the missed or late submission or mailing of the application for participation in the selection.
- 6) Without prejudice to the exceptions expressly provided by law, the above-mentioned attachment 'B' may further be used by the candidate to declare standings, facts and personal qualities of her/his direct knowledge, not expressly indicated in art. 46 of the D.P.R. 28th December 2000, no. 445.
- 7) With regard to non-EU citizens, the certificates issued by the competent Authorities of the country the person belongs to, must be in accordance with the provisions in force in those countries and must also be legalized by the competent Italian consular authorities.
- 8) With regard to conditions, facts and personal qualities self-certificated by the candidates for the present selection procedures the University has the possibility to exercise appropriate checks, also random ones, regarding their truthfulness.  
In case of mendacious declaration the candidate, further than being excluded from the selection procedure, will be denounced according to the Criminal Code and the special laws regarding the matter, according to the provisions cited in art. 76 of the D.P.R. 28th December 2000, no. 445.
- 9) The qualifications may be produced in their original language if it is one of the following: Italian, French, English, German and Spanish.  
It is in the authority of the Commission of selection to request the candidates integrations of the qualifications submitted in French, English, German or Spanish language, by forwarding the correspondent translation in Italian.  
The translation in Italian language must be accompanied by a substitutive declaration of the deed of notoriety where the candidate, according to art. 47 of the D.P.R. 28th December 2000, no. 445, certifies the conformity of the translated text with the original (see attachment 'B').
- 10) Any qualifications drawn up in a language different than Italian, French, English, German and Spanish, submitted by Italian, EU or non-EU citizens, must be enclosed, according to paragraph 3 of Art. 33 of the D.P.R. 28th December 2000, no. 445, the correspondent Italian translation, which is certified conform to the original text by the competent diplomatic or consular representation or by a official translator.  
The qualifications drawn up in a different language than those above mentioned, in case of lacking translation, will not be assessed by the Commission of selection.

## **Art. 6**

### *Sending of the publications*

- 1) The publications must be submitted together with the application.
- 2) Publications will only be evaluated when they can be traced in public catalogues as publications.
- 3) Together with the publications, there must be enclosed a correspondent numbered list, signed and dated at the last page. The publications must be mentioned within each category following the International Standard for bibliographic references, with DOI whenever possible. With multiple authorship, if one is the main author, that author's name appears in *Italics*. Where relevant, citation index and impact of journal.
- 4) Publications handed in or sent after the final term as indicated in art. 4, paragraph 1 of the present call cannot be considered by the Commission of selection.
- 5) For the present selection procedure as provided in art. 1 of the present announcement the print extracts and the works which, at the moment of the deadline of the announcement, have been subject to legal deposit according to the provisions of the law 15th April 2004, no. 106, put into effect with D.P.R. 3rd May 2006, no. 252 are considered assessable.



- 6) The publications, with no. 1 copy of the correspondent list attached, may be sent:
  - a) in original;
  - b) in certificated copy;
  - c) in photocopy or digital copy. In that case a substitutive declaration of the deed of notoriety (to be drawn up according to the model of attachment 'B' and signed at the last page, with the production of a photocopy of an ID) must be attached, where the candidate, according to art. 47 of the D.P.R. 28th December 2000, no. 445, certifies the conformity of those produced with the original and indicates the author, the title of the work, the place and date of publication and the number of the work.
- 7) In case the candidate produces copies or digital copies of the publications they must be declared conform to the originals:
  - a) for works printed in Italy it is also necessary to attest the date of deposit of the printing according to the law 15th April 2004, no. 106, put into effect with D.P.R. 3rd May 2006, no. 252;
  - b) for works printed abroad the date and place of publication must be indicated.
- 8) The publications may be produced in their original language if it is one of the following: Italian, French, English, German and Spanish.

It is in the authority of the Commission of selection to request the candidates integrations of the publications submitted in French, English, German or Spanish language, by forwarding the correspondent translation in Italian.

The translated texts must be produced in typewritten copies with the text printed in the original language and must be accompanied by a substitutive declaration of the deed of notoriety where the candidate, according to art. 47 of the D.P.R. 28th December 2000, no. 445, certifies the conformity of the translated text with the original (see attachment 'B').
- 9) The publications whose original language is different than Italian, French, English, German and Spanish must be translated in one of the above-mentioned languages.

It is in the authority of the Commission of selection to request the candidates integrations of the translations submitted in another language than Italian, by forwarding of a translation in Italian of the already translated text.

The translated texts must be produced in typewritten copies with the text printed in the original language and must be accompanied by a substitutive declaration of the deed of notoriety where the candidate, according to art. 47 of the D.P.R. 28th December 2000, no. 445, certifies the conformity of the translated text with the original (see attachment 'B').
- 10) The publication must be produced in any case, even in case they have already been submitted by this or other Administrations for participation in other selection procedures.
- 11) The missed sending of the publications within the provided date is not considered as renunciation of participating in the selection procedure. Nevertheless, the Commission of selection assesses the candidate only on the basis of the curricula and can therefore not assess the scientific works even if they are personally known by its members.

The Commission of selection does not take into consideration publications not conforming to the required format or in different edition as those indicated in the application for participation in the selection procedure.
- 12) No scientific work sent to this Administration will be returned.

## **Art. 7**

### *Exclusion from participation in the selection procedure*

- 1) The candidates are admitted conditionally to the selection procedures. Therefore exclusion through failing to meet the prescribed requirements is provided for with due decree of the Rector of the University at whatever stage of the procedure.

- 2) In particular, are excluded those:
  - a) presenting an application which is not signed;
  - b) presenting applications which, for any reasons, are not sent or consigned by the final deadline indicated in art. 4, paragraph 1 of the present announcement.

### **Art. 8**

#### *Renunciation of participation*

- 1) The renunciation of participation in the selection procedure (to be drawn up according to the model of attachment 'D') must be sent to the person in charge of the procedure (e-mail: [calls-personnel-academic@unibz.it](mailto:calls-personnel-academic@unibz.it)).
- 2) The absence of the candidate at the written and/or oral exam is considered implied renunciation to the selection procedure.

### **Art. 9**

#### *Commission of selection*

- 1) The Commission of selection is composed of three experts in the subjects related to the professional qualification required.
- 2) The members of the Commission of selection are appointed by the Department requesting the selection procedure.
- 3) The Commission of selection is appointed by special provision of the Rector.  
The Commission of selection remains in charge for two months from the date of the decree of appointment, except for an extension of one month, motivated by a request and granted by the Rector.  
In case the work has not been completed within the extended period, the Rector, with due provision, will start procedure for the replacement of the members of the Commission responsible for the delay, establishing at the same time a new term for the conclusion of the work.
- 4) The Commission of selection, for carrying out its meetings, may make use of telematic tools for collective work, on condition that all documentation submitted for the selection procedure is available in digital form.

### **Art. 10**

#### *Selection of the candidates*

- 1) The "Tecnologo" is recruited after public selections that consist of an evaluation by qualifications and of a written and/or oral exam.
- 2) The oral exam may be performed also by videoconference, if the commission of selection approves it.
- 3) The timetable of the exams will be notified to the candidates not less than 15 calendar days before taking place, even by publication on the webpage of the University.

The possible indication of the above-mentioned timetable in this announcement constitutes full notification.

In order to sustain the eventual examination, the candidate must be equipped, with the exclusion of others, of one of the following currently valid documents of recognition provided in Art. 35, paragraph 2 of the D.P.R. 28th December 2000, no. 445: identity card, passport, driving license, railway record-book, postal card, firearms license. The mentioned documents must contain a recent photograph of the candidate and her/his signature be authenticated by a mayor or a public notary in order to sustain the discussion.

- 4) At the end of the procedures, the Commission of selection identifies a winner and compiles the merit ranking of the suitable candidates valid for three years from the date of publication.
- 5) The results of the selection will be made public also telematically on the webpage of the University.

### **Art. 11**

#### *Contract, duration of the contract and activities*

- 1) The employment relationship is regulated by the respective employment contract as well as by the standard provisions for dependent employment relationships. This also applies to taxation and social welfare contributions.
- 2) A "Tecnologo" carries out tasks of highly technical content to support research activities in accordance with the guidelines provided by the supervisor of the research project or by the head of the related department. He or she can also carry out administrative activities strictly connected to the management of the research projects to which he or she has been assigned.
- 3) The employment contract has a minimum duration of eighteen months and may be renewed once for a maximum of three years. The total duration of the employment contract may not exceed five years.
- 4) The "Tecnologo" is subject to a probation period of three calendar months, starting from the hiring date. If the University does not inform the employee prior to the conclusion of the probation period regarding possible termination of the employment relationship, the employment shall be deemed confirmed.
- 5) The employment contract can define annual or biannual objectives. The defined objectives must meet the criteria of measurability, transparency and clarity.
- 6) The contract can stipulate full-time or part-time work. Full-time work consists of an average of 40 hours per week over a trimester. Presence in the office or lab is required but is flexible to the nature of the research support and to the assigned tasks.
- 7) The contract as "Tecnologo" does not confer rights for access to the positions of academic or technical/administrative staff of the University.
- 8) All matters not expressly specified in the University's internal regulations are pursuant to the Italian Civil Code and current legislation regarding employment in public administration.
- 9) Absences due to illness are regulated by the collective agreement for universities.

### **Art. 12**

#### *Incompatibility and compatibility*

- 1) The position of a "Tecnologo" is incompatible with other work in commerce and industry, including freelance work.
- 2) The recruitment in quality of "Tecnologo" is incompatible with:
  - a) other employment relationships (with the exception of part-time working up to 50%);
  - b) the enjoyment of a research grant;
  - c) the enjoyment of a PhD scholarship;
  - d) post-degree or post-doctorate scholarships or other kind of granted scholarships;
  - e) collaboration contracts for remuneration regarding didactics and research conferred by the University.

In case the candidate covers other offices or jobs, he/she is obliged to attach a declaration specifying the kind of activity he/she is practicing.

- 3) It is possible to accept external assignments, subject to prior authorization by the Rector, and after consulting the person in charge of the research project. Such requests must be submitted at least 30 days before the start of the external activity.
- 4) In the case of unpaid external assignments, it is only required to submit prior notification to the Rector.
- 5) All external assignments that prejudice the fulfilment of the contractual obligations undertaken with the University and/or that may lead to a conflict of interest with the University are incompatible with the position of "Tecnologo".

### **Art. 13**

#### *Forfeiture*

- 1) Forfeit the right for the contract citizens of a country other than those belonging to the European Union, or with which the Union has not entered into agreements on free movement, who do not send to the the Academic Personnel Office a regular residence permit for employment valid in Italy covering the entire duration of the contract ("regolare permesso di soggiorno") the day before the start of the activity.

### **Art. 14**

#### *Termination of employment*

- 1) Employment shall end at the conclusion of the contract or upon termination by either party.
- 2) The parties may withdraw from the contract at any time with at least ninety days' notice. Termination by the Administration must be duly substantiated.
- 3) Each party may withdraw from the contract prior to the end of the contract if one of the conditions for employment according to Art. 2119 of the Civil Code are no longer met, even if only temporary.

### **Art. 15**

#### *Remuneration and social security*

- 1) The remuneration and social security benefits correspond to those of category EP, economic position 1, of the roles of technical-administrative staff of universities.
- 2) The gross annual salary equals 36.001,54 € and consists of the following elements:
  - a) a basic salary of 32.282,74 €, paid on a monthly basis in thirteen monthly payments;
  - b) a fixed bonus of 3.099,00 €;
  - c) a variable bonus of up to 619,80 €, to be paid upon achievement of specified objectives.
- 3) The total cost connected to the salary, benefits, and social insurance, and all other expenses that may be foreseen by this announcement (e.g., meal vouchers, authorized travel, registration fees for conferences/training courses, etc.) shall be charged to one or more funds related to the assigned research project(s).

### **Art. 16**

#### *Protection of personal data*

- 1) With reference to the provisions of the European Regulation 2016/679, the Free University of Bozen-Bolzano, as data controller of this selection procedure, informs that the data contained in the application documents will be used exclusively for the implementation of this selection procedure and the possible conclusion of the contract (see enclosed data protection instructions).

**Art. 17**

*Whistleblowing*

- 1) In accordance with the provisions of the legislative decree of 10 March 2023, no. 24, the Free University of Bozen-Bolzano (unibz) set up a procedure for the processing of the disclosure of violations (so-called "whistleblowing"). The term "whistleblower" refers to a natural person who reports any kind of information about violations acquired in the context of his or her work activities.
- 2) Detailed information about the processing of the disclosures, the sending of information and the processing and storage of personal data can be found at the link [Altri contenuti / Libera Università di Bolzano \(unibz.it\)](#)

**Art. 18**

*Person in charge of the procedure*

- 1) In accordance with the law 7th August 1990, no. 241, and with successive modifications and integrations the person in charge of the procedure of the present selection is dott. Marco Carreri, coordinator of the calls area of the Personnel Office Academic Staff, *Franz-Innerhofer-Platz 8 - Piazzetta Franz - P.O.B. 276* - tel. +39 0471 011312, e-mail: [calls-personnel-academic@unibz.it](mailto:calls-personnel-academic@unibz.it) .
- 2) On the webpage: <https://www.unibz.it/en/home/position-calls/positions-for-academic-staff/?group=70> expressly dedicated to the selection procedures, are available all relating information, in particular the progress report of the Commission of selection's works as well as the relating deadlines.

The Rector

Prof. Paolo Lugli  
Digitally signed

Bozen-Bolzano, date of registration